

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

C 188



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

57ο έτος

20 Ιουνίου 2014

Περιεχόμενα

I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

2014/C 188/01

Σύσταση αναφορικά με κανονισμό του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2533/98 σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ/2014/13) (υποβληθείσα από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα)

1

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 188/02

Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κριτήρια για την ανάλυση της συμβατότητας με την εσωτερική αγορά των κρατικών ενισχύσεων για την προώθηση της υλοποίησης σημαντικών έργων κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος

4

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 188/03	Ισοτιμίες του ευρώ	13
---------------	--------------------------	----

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2014/C 188/04	Ανακοίνωση της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου σχετικά με την οδηγία 94/22/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων ⁽¹⁾	14
2014/C 188/05	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας	16

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 188/06	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.7242 — Cargill/Copersucar/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	17
---------------	--	----

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 188/07	Δημοσίευση αίτησης τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων	18
2014/C 188/08	Δημοσίευση, βάσει του άρθρου 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2006 της Επιτροπής, του ενιαίου εγγράφου που αφορά ονομασία προέλευσης ή γεωγραφική ένδειξη καταχωρισμένη με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/96 της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου	24

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

Σύσταση αναφορικά με κανονισμό του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2533/98 σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

(ΕΚΤ/2014/13)

(υποβληθείσα από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα)

(2014/C 188/01)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Στις 23 Νοεμβρίου 1998, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2533/98⁽¹⁾. Η ΕΚΤ είχε προηγουμένως υποβάλει στο Συμβούλιο τη σύσταση ΕΚΤ/1998/10⁽²⁾ σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 6 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Εν συνεχεία η ΕΚΤ υπέβαλε τη σύσταση ΕΚΤ/2008/9⁽³⁾, κατόπιν της οποίας εκδόθηκε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 951/2009 του Συμβουλίου⁽⁴⁾. Ως εκ τούτου, ενδείκνυται να τηρηθεί η ίδια διαδικασία, η οποία πλέον προβλέπεται στο άρθρο 129 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και να εισαχθούν οι προτεινόμενες τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98.

II. ΣΧΟΛΙΑΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ

Χρήση στατιστικών πληροφοριών για την εκτέλεση εποπτικών λειτουργιών

Προκειμένου να ελαχιστοποιείται ο φόρτος εργασίας όσον αφορά την παροχή στοιχείων και να συλλέγονται άπαξ τα σχετικά δεδομένα, οι εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) έχουν εξουσιοδοτηθεί να χρησιμοποιούν εμπιστευτικές πληροφορίες στο πλαίσιο της εκτέλεσης των λειτουργιών τους στον τομέα της εποπτείας σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98. Θα πρέπει να οριστεί ειδικότερα ότι η ΕΚΤ, στην οποία έχουν ανατεθεί ειδικές λειτουργίες στον τομέα της προληπτικής εποπτείας των πιστωτικών ιδρυμάτων με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1024/2013 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, μπορεί να χρησιμοποιεί εμπιστευτικές πληροφορίες στο πλαίσιο της εκτέλεσης των ως άνω λειτουργιών, όπως ακριβώς και οι ΕθνΚΤ, στις οποίες έχουν ανατεθεί ειδικές λειτουργίες στον τομέα της προληπτικής εποπτείας.

Ταυτόχρονα, θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι μέλη του ΕΣΚΤ και άλλες αρχές των κρατών μελών και της Ένωσης, οι οποίες είναι αρμόδιες α) για την εποπτεία των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, αγορών και υποδομών και β) για τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος, μπορούν να διαβιβάζουν προς τον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Σταθερότητας (ΕΜΣ) εμπιστευτικές πληροφορίες προς υποστήριξη των σχετικών καθηκόντων. Στις αρχές μπορούν να συγκαταλέγονται οι αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για την εποπτεία και τη μακροοικονομική επίβλεψη, οι ευρωπαϊκές αρχές εποπτείας⁽⁶⁾, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Συστημικού Κινδύνου και οι αρχές που έχουν εξουσιοδοτηθεί να εξυγιάνουν πιστωτικά ιδρύματα.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2533/98 του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1998, σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 8).

⁽²⁾ Σύσταση ΕΚΤ/1998/10 για κανονισμό (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΕ C 246 της 6.8.1998, σ. 12).

⁽³⁾ Σύσταση ΕΚΤ/2008/9 αναφορικά με κανονισμό του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΕ C 251 της 3.10.2008, σ. 1).

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 951/2009 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2009, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΕ L 269 της 14.10.2009, σ. 1).

⁽⁵⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1024/2013 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 2013, για την ανάθεση ειδικών καθηκόντων στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα σχετικά με τις πολιτικές που αφορούν την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ L 287 της 29.10.2013, σ. 63).

⁽⁶⁾ Οι ευρωπαϊκές αρχές εποπτείας περιλαμβάνουν την Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών, την Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων και την Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών.

Σύσταση**«ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2533/98 του Συμβουλίου σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως το άρθρο 5.4,

Έχοντας υπόψη τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 129 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 41 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2533/98⁽¹⁾ αποτελεί βασική συνιστώσα του νομικού πλαισίου που υποστηρίζει τα καθήκοντα της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) όσον αφορά τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών με τη συνδρομή των εθνικών κεντρικών τραπεζών. Η ΕΚΤ επαφίεται σταθερά στον παρόντα κανονισμό προκειμένου να διενεργεί και να παρακολουθεί τη συντονισμένη συλλογή των στατιστικών πληροφοριών που είναι απαραίτητες για την ανάλυση των καθηκόντων του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ), περιλαμβανομένης της συμβολής στην εκ μέρους των αρμόδιων αρχών ομαλή άσκηση πολιτικών που αφορούν την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων και τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος, σύμφωνα με τα ειδικότερα οριζόμενα στο άρθρο 127 παράγραφος 5 της Συνθήκης.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1024/2013⁽²⁾ αναθέτει στην ΕΚΤ ειδικά καθήκοντα σχετικά με πολιτικές που αφορούν την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων και τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος εντός της Ένωσης και των επιμέρους κρατών μελών.
- (3) Για να ελαχιστοποιηθεί ο φόρτος εργασίας όσον αφορά την παροχή στοιχείων από τις μονάδες παροχής στοιχείων και να διασφαλιστούν, αφενός, η ενδεδειγμένη άσκηση εποπτείας των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, αγορών και υποδομών που ανατίθεται σε όλες τις αρμόδιες αρχές και, αφετέρου, η ενδεδειγμένη εκτέλεση των καθηκόντων που ανατίθενται σε αρχές αρμόδιες για την προστασία της σταθερότητας του χρηματοπιστωτικού συστήματος, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2533/98, έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η διαβίβαση και χρήση των στατιστικών πληροφοριών που συλλέγει το ΕΣΚΤ μεταξύ των μελών του και των οικείων αρχών. Στις αρχές αυτές θα πρέπει να συμπεριλαμβάνονται οι αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για την εποπτεία των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, αγορών και υποδομών και για τη μακροπροληπτική επίβλεψη, οι ευρωπαϊκές εποπτικές αρχές⁽³⁾, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Συστημικού Κινδύνου και οι αρχές που έχουν εξουσιοδοτηθεί να εξυγιάνουν πιστωτικά ιδρύματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τροποποίηση επιμέρους διατάξεων

Το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στην παράγραφο 1, το στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο, και προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο ε):

“δ) όσον αφορά την ΕΚΤ και τις εθνικές κεντρικές τράπεζες, οι εν λόγω στατιστικές πληροφορίες χρησιμοποιούνται στον τομέα της προληπτικής εποπτείας·

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2533/98 του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1998, σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 8).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1024/2013 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 2013, για την ανάθεση ειδικών καθηκόντων στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα σχετικά με τις πολιτικές που αφορούν την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ L 287 της 29.10.2013, σ. 63).

⁽³⁾ Οι ευρωπαϊκές εποπτικές αρχές περιλαμβάνουν την Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών, την Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων και την Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών.

- ε) όσον αφορά τις εθνικές κεντρικές τράπεζες σύμφωνα με το άρθρο 14.4 του καταστατικού, οι εν λόγω στατιστικές πληροφορίες χρησιμοποιούνται για την άσκηση καθηκόντων άλλων από εκείνα που καθορίζονται στο καταστατικό.”.
- 2) Στην παράγραφο 4, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- “α) στον βαθμό και στο επίπεδο της λεπτομέρειας που απαιτείται για την εκπλήρωση των καθηκόντων του ΕΣΚΤ που αναφέρονται στη Συνθήκη ή καθηκόντων στο πεδίο της προληπτικής εποπτείας που ανατίθενται στα μέλη του ΕΣΚΤ· ή”.
- 3) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος 4α:
- “4α Το ΕΣΚΤ μπορεί να διαβιβάζει εμπιστευτικές στατιστικές πληροφορίες σε αρχές ή όργανα των κρατών μελών και της Ένωσης που είναι αρμόδια για την εποπτεία των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, αγορών και υποδομών ή τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος σύμφωνα με την ενωσιακή ή εθνική νομοθεσία, καθώς επίσης και στον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Σταθερότητας (ΕΜΣ), στον βαθμό και στο επίπεδο της λεπτομέρειας που απαιτείται για την εκπλήρωση των αντίστοιχων καθηκόντων. Για κάθε περαιτέρω διαβίβαση που έπεται πρέπει να δίνεται ρητή άδεια από το μέλος του ΕΣΚΤ που συνέλεξε τις συγκεκριμένες εμπιστευτικές στατιστικές πληροφορίες.”.

Άρθρο 2

Τελικές διατάξεις

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις [ημερομηνία].

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.»

Φρανκφούρτη, 21 Μαρτίου 2014.

Ο πρόεδρος της ΕΚΤ

Mario DRAGHI

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

**Κριτήρια για την ανάλυση της συμβατότητας με την εσωτερική αγορά των κρατικών ενισχύσεων
για την προώθηση της υλοποίησης σημαντικών έργων κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος**

(2014/C 188/02)

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Η παρούσα ανακοίνωση παρέχει κατευθύνσεις για την αξιολόγηση, βάσει των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων, της δημόσιας χρηματοδότησης σημαντικών έργων κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος (ΣΕΚΕΕ).
2. Τα ΣΕΚΕΕ μπορεί να έχουν πολύ σημαντική συμβολή στην οικονομική ανάπτυξη, την απασχόληση και την ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας και της οικονομίας της Ένωσης λόγω των θετικών δευτερογενών επιπτώσεων τους στο σύνολο της εσωτερικής αγοράς και της κοινωνίας της Ένωσης.
3. Τα έργα αυτά καθιστούν εφικτή την προσέγγιση των γνώσεων, της τεχνογνωσίας, των χρηματοδοτικών πόρων και των οικονομικών παραγόντων σε ολόκληρη την Ένωση, με σκοπό την αντιμετώπιση πολύ σημαντικών ανεπαρειών της αγοράς ή συστημικών αδυναμιών και κοινωνικών προκλήσεων που δεν θα μπορούσαν να αντιμετωπιστούν διαφορετικά. Σκοπός τους είναι να συνενώσουν τον δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα με σκοπό την ανάληψη έργων μεγάλης κλίμακας που παρέχουν σημαντικά οφέλη στην Ένωση και στους πολίτες της.
4. Τα ΣΕΚΕΕ μπορεί να έχουν σχέση με όλες τις πολιτικές και δράσεις που πληρούν κοινούς ευρωπαϊκούς στόχους, ιδίως όσον αφορά τους στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020»⁽¹⁾, τις εμβληματικές πρωτοβουλίες της Ένωσης και τους καίριους τομείς για την οικονομική ανάπτυξη, όπως οι βασικές τεχνολογίες γενικής εφαρμογής⁽²⁾ (BTTE).
5. Η πρωτοβουλία για τον εκσυγχρονισμό των κρατικών ενισχύσεων (SAM)⁽³⁾ προτείνει να κατευθύνονται οι κρατικές ενισχύσεις προς την επίτευξη στόχων κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος σύμφωνα με τις προτεραιότητες της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», με σκοπό την αντιμετώπιση των ανεπαρειών της αγοράς ή άλλων σημαντικών συστημικών αδυναμιών που εμποδίζουν την προώθηση της ανάπτυξης και της απασχόλησης, καθώς και την επίτευξη ολοκληρωμένης, δυναμικής και ανταγωνιστικής εσωτερικής αγοράς. Η υλοποίηση των ΣΕΚΕΕ συχνά απαιτεί σημαντική συμμετοχή από μέρους των δημόσιων αρχών, αφού στην αντίθετη περίπτωση η αγορά δεν θα χρηματοδοτούσε τέτοια έργα. Σε περίπτωση που η δημόσια χρηματοδότηση των εν λόγω έργων συνιστά κρατική ενίσχυση, η παρούσα ανακοίνωση καθορίζει τους εφαρμόστους κανόνες ώστε να εξασφαλίζεται η διατήρηση συνθηκών ισότιμου ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά.

⁽¹⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής «Ευρώπη 2020 — Στρατηγική για έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη», COM(2010) 2020 τελικό της 3.3.2010.

⁽²⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών — Ευρωπαϊκή στρατηγική για βασικές τεχνολογίες γενικής εφαρμογής — Γέφυρα για ανάπτυξη και απασχόληση, COM(2012) 341 final της 26.6.2012.

⁽³⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών — Εκσυγχρονισμός των κανόνων της ΕΕ για τις κρατικές ενισχύσεις — COM(2012) 209 final της 8.5.2012.

6. Έχουν ήδη θεσπιστεί κανόνες για την κρατική χρηματοδότηση των ΣΕΚΕΕ στο πλαίσιο για την έρευνα και ανάπτυξη και την καινοτομία (E&A&K) ⁽¹⁾ και στις κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος ⁽²⁾ που δίνουν κατευθύνσεις σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η πρωτοβουλία SAM αποτελεί καλή ευκαιρία για την επικαιροποίηση και ενοποίηση των υφιστάμενων οδηγιών σε ένα ενιαίο έγγραφο, ώστε να εναρμονιστούν με τους στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» και τους στόχους SAM και να επεκταθούν και σε άλλους τομείς όπου θα μπορούσαν να τεθούν σε εφαρμογή. Η παρούσα ανακοίνωση αντικαθιστά συνεπώς τις ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τα ΣΕΚΕΕ. Με τον τρόπο αυτό, η παρούσα ανακοίνωση παρέχει στα κράτη μέλη την αναγκαία εξειδικευμένη και διατομεακή καθοδήγηση με στόχο την ενθάρρυνση της ανάπτυξης σημαντικών έργων συνεργασίας για την προώθηση του κοινού ευρωπαϊκού συμφέροντος.
7. Το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της Συνθήκης ορίζει ότι «οι ενισχύσεις για την προώθηση σημαντικών σχεδίων κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος δύνανται να θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά». Ομοίως, η παρούσα ανακοίνωση παρέχει οδηγίες σχετικά με τα κριτήρια που θα εφαρμόσει η Επιτροπή για την αξιολόγηση των κρατικών ενισχύσεων με στόχο την προώθηση της εκτέλεσης των ΣΕΚΕΕ. Κατ' αρχάς καθορίζει το πεδίο εφαρμογής της και, στη συνέχεια, παρέχει κατάλογο κριτηρίων που θα χρησιμοποιεί η Επιτροπή προκειμένου να αξιολογεί τη φύση και τη σημασία των έργων αυτών με σκοπό την εφαρμογή του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της Συνθήκης. Στη συνέχεια εξηγεί πώς θα αξιολογεί η Επιτροπή τη συμβατότητα της δημόσιας χρηματοδότησης των ΣΕΚΕΕ βάσει των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων.
8. Η παρούσα ανακοίνωση δεν αποκλείει επίσης την πιθανότητα να μπορούν οι ενισχύσεις για την προώθηση της εκτέλεσης ΣΕΚΕΕ να θεωρηθούν συμβατές με την εσωτερική αγορά βάσει άλλων διατάξεων της Συνθήκης, κυρίως του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) και των κανόνων εφαρμογής του. Το πλαίσιο κρατικών ενισχύσεων επί του παρόντος εκσυγχρονίζεται προκειμένου να δοθούν στα κράτη μέλη περισσότερες δυνατότητες επιδότησης σημαντικών έργων ώστε να αποκατασταθούν αδυναμίες της αγοράς και προβλήματα συνοχής σε διάφορους τομείς, με σκοπό την προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης και της απασχόλησης. Ωστόσο, οι διατάξεις αυτές δεν καλύπτουν πλήρως την καταλληλότητα, τις ιδιαιτερότητες και τα χαρακτηριστικά των ΣΕΚΕΕ, τα οποία μπορεί να απαιτούν ειδικές διατάξεις σχετικά με την επιλεξιμότητα, τη συμβατότητα και τις διαδικασίες, που εκτίθενται στην παρούσα ανακοίνωση.

2. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

9. Η παρούσα ανακοίνωση εφαρμόζεται σε ΣΕΚΕΕ σε όλους τους τομείς οικονομικής δραστηριότητας.
10. Η παρούσα ανακοίνωση δεν εφαρμόζεται σε:
 - α) μέτρα που συνεπάγονται ενισχύσεις προς προβληματικές επιχειρήσεις, όπως ορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων ⁽³⁾ ή σε τυχόν μεταγενέστερες κατευθυντήριες γραμμές, όπως τροποποιήθηκαν ή αντικαταστάθηκαν·
 - β) μέτρα που συνεπάγονται ενισχύσεις προς επιχειρήσεις κατά των οποίων εκκρεμεί εντολή ανάκτησης ενισχύσεων κατόπιν προηγούμενης απόφασης της Επιτροπής, με την οποία οι ενισχύσεις αυτές κηρύσσονται παράνομες και ασυμβίβαστες·
 - γ) μέτρα κρατικών ενισχύσεων που συνιστούν, είτε αυτά καθαυτά είτε οι όροι που τα συνοδεύουν είτε η εφαρμοζόμενη μέθοδος χρηματοδότησής τους, παραβίαση του δικαιού της Ένωσης η οποία τα καθιστά παράνομα στο σύνολό τους ⁽⁴⁾, και ιδίως:
 - μέτρα ενίσχυσης βάσει των οποίων η χορήγηση της ενίσχυσης υπόκειται στην υποχρέωση του δικαιούχου να διατηρεί είτε την έδρα του είτε την κύρια εγκατάστασή του στο αντίστοιχο κράτος μέλος,
 - μέτρα ενίσχυσης βάσει των οποίων η χορήγηση ενισχύσεων υπόκειται στην υποχρέωση του δικαιούχου να χρησιμοποιεί προϊόντα εθνικής παραγωγής ή εθνικές υπηρεσίες,

⁽¹⁾ Κοινοτικό πλαίσιο σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για την έρευνα και ανάπτυξη και την καινοτομία (ΕΕ C 323 της 30.12.2006, σ. 1).

⁽²⁾ Κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος (ΕΕ C 82 της 1.4.2008, σ. 1).

⁽³⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων (ΕΕ C 244 της 1.10.2004, σ. 2). Όπως επεξηγείται στην παράγραφο 20 των κατευθυντήριων γραμμών, μια προβληματική επιχείρηση δεν μπορεί, έως ότου διασφαλιστεί η βιωσιμότητά της, να θεωρηθεί κατάλληλο μέσο για την προώθηση στόχων που εμπίπτουν σε άλλες δημόσιες πολιτικές, δεδομένου ότι κινδυνεύει η ίδια η ύπαρξή της.

⁽⁴⁾ Βλέπε για παράδειγμα υπόθεση C-156/98, *Γερμανία κατά Επιτροπής*, Συλλογή 2000, σ. I 6857, σκέψη 78, και υπόθεση C-333/07, *Régie Networks κατά Rhone Alpes Bourgogne*, Συλλογή 2008, σ. I 10807, σκέψεις 94 έως 116.

— μέτρα ενίσχυσης τα οποία περιορίζουν τη δυνατότητα των δικαιούχων να αξιοποιούν τα αποτελέσματα έρευνας, ανάπτυξης και καινοτομίας σε άλλα κράτη μέλη.

3. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ

11. Για να προσδιοριστεί κατά πόσον ένα έργο εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της Συνθήκης, θα ισχύουν τα εξής κριτήρια:

3.1. Ορισμός του έργου

12. Η προτεινόμενη ενίσχυση αφορά ενιαίο έργο σαφώς καθορισμένο ως προς τους στόχους του, καθώς και τους όρους υλοποίησής του, περιλαμβανομένων των συμμετεχόντων και της χρηματοδότησής του ⁽¹⁾.
13. Η Επιτροπή μπορεί επίσης να θεωρήσει επιλέξιμο ένα «ολοκληρωμένο έργο», δηλαδή μια ομάδα επιμέρους έργων που εισάγονται σε μια κοινή δομή, χάρτη πορείας ή πρόγραμμα που έχουν κοινό στόχο και βασίζονται σε συνεκτική συστημική προσέγγιση. Οι επιμέρους συνιστώσες του ολοκληρωμένου έργου μπορεί να αφορούν χωριστά επίπεδα της αλυσίδας εφοδιασμού, αλλά πρέπει να είναι συμπληρωματικές και αναγκαίες για την επίτευξη του σημαντικού ευρωπαϊκού στόχου ⁽²⁾.

3.2. Κοινό ευρωπαϊκό ενδιαφέρον

3.2.1. Γενικά σωρευτικά κριτήρια

14. Το έργο πρέπει να συμβάλλει κατά τρόπο συγκεκριμένο, σαφή και προσδιορισμένο σε έναν ή περισσότερους ενωσιακούς στόχους και να έχει σημαντικό αντίκτυπο στην ανταγωνιστικότητα της Ένωσης, τη βιώσιμη ανάπτυξη, την αντιμετώπιση των κοινωνικών προκλήσεων ή τη δημιουργία αξίας σε ολόκληρη την Ένωση.
15. Το έργο πρέπει να αντιπροσωπεύει σημαντική συμβολή στους στόχους της Ένωσης, για παράδειγμα να έχει ιδιαίτερη σημασία για τη στρατηγική «Ευρώπη 2020», τον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας, την ευρωπαϊκή στρατηγική για τις βασικές τεχνολογίες γενικής εφαρμογής (BTTE) ⁽³⁾, την ενεργειακή στρατηγική για την Ευρώπη ⁽⁴⁾, το πλαίσιο για τις πολιτικές που αφορούν το κλίμα και την ενέργεια με χρονικό ορίζοντα το έτος 2030 ⁽⁵⁾, την ευρωπαϊκή στρατηγική για την ενεργειακή ασφάλεια ⁽⁶⁾, την ηλεκτρονική στρατηγική για την Ευρώπη, τα διευρωπαϊκά δίκτυα στους τομείς των μεταφορών και της ενέργειας, τις εμβληματικές πρωτοβουλίες της Ένωσης όπως η «Ένωση Καινοτομίας» ⁽⁷⁾, το «Ψηφιακό θεματολόγιο για την Ευρώπη» ⁽⁸⁾, «Μια Ευρώπη που χρησιμοποιεί αποτελεσματικά τους πόρους» ⁽⁹⁾, ή «Ολοκληρωμένη βιομηχανική πολιτική για την εποχή της παγκοσμιοποίησης» ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁾ Στην περίπτωση έργων έρευνας και ανάπτυξης, όταν δύο ή περισσότερα έργα δεν διαχωρίζονται σαφώς το ένα από το άλλο και, ιδίως, όταν δεν έχουν ανεξάρτητες πιθανότητες τεχνολογικής επιτυχίας, πρέπει να θεωρούνται ενιαίο έργο. Δεν θα θεωρείται συμβατή ενίσχυση για έργο που απλώς οδηγεί σε αλλαγή του τόπου εγκατάστασης του έργου εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) χωρίς να μεταβάλλονται η φύση, το μέγεθος ή το πεδίο εφαρμογής του.

⁽²⁾ Στο εξής το ενιαίο και το ολοκληρωμένο έργο αναφέρονται ως «έργο».

⁽³⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών – Ευρωπαϊκή στρατηγική για βασικές τεχνολογίες γενικής εφαρμογής – Γέφυρα για ανάπτυξη και απασχόληση, COM(2012) 341 final της 26.6.2012.

⁽⁴⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών — Μια στρατηγική για ανταγωνιστική, αειφόρο και ασφαλή ενέργεια, COM(2010) 639 τελικό.

⁽⁵⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών «Πλαίσιο πολιτικής για το κλίμα και την ενέργεια κατά την περίοδο από το 2020 έως το 2030» — COM(2014) 15 final.

⁽⁶⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, «Ευρωπαϊκή στρατηγική για την ενεργειακή ασφάλεια», COM(2014) 330 final.

⁽⁷⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, «Εμβληματική πρωτοβουλία στο πλαίσιο της στρατηγικής Ευρώπη 2010 — Ένωση καινοτομίας», COM(2010) 546 τελικό της 6.10.2010.

⁽⁸⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, «Ψηφιακό θεματολόγιο για την Ευρώπη», COM(2010) 245 τελικό/2 της 26.8.2010.

⁽⁹⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, Μια Ευρώπη που χρησιμοποιεί αποτελεσματικά τους πόρους — Εμβληματική πρωτοβουλία στο πλαίσιο της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», COM(2011) 21 της 26.1.2011.

⁽¹⁰⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών: «Ολοκληρωμένη βιομηχανική πολιτική για την εποχή της παγκοσμιοποίησης, Η ανταγωνιστικότητα και η βιωσιμότητα τίθενται στο επίκεντρο», COM(2010) 614 τελικό της 28.10.2010.

16. Το έργο πρέπει κανονικά να περιλαμβάνει περισσότερα του ενός κράτη μέλη⁽¹⁾ και τα οφέλη του πρέπει να επεκτείνονται σε σημαντικό τμήμα της Ένωσης και να μην περιορίζονται στα κράτη μέλη που παρέχουν χρηματοδότηση. Τα οφέλη του έργου πρέπει να καθορίζονται σαφώς με συγκεκριμένο και προσδιορισμό τρόπο⁽²⁾.
17. Τα οφέλη του έργου δεν πρέπει να περιορίζονται στις επιχειρήσεις ή στον οικείο τομέα αλλά πρέπει να έχουν ευρύτερη σχέση και εφαρμογή στην ευρωπαϊκή οικονομία ή την ευρωπαϊκή κοινωνία μέσω θετικών δευτερογενών αποτελεσμάτων (όπως συστημικές επιδράσεις σε πολλαπλά επίπεδα της αλυσίδας αξίας ή σε αγορές προηγούμενων ή επόμενων σταδίων, ή εναλλακτικές χρήσεις σε άλλους τομείς ή αλλαγή του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών) που καθορίζονται σαφώς με συγκεκριμένο και προσδιορισμό τρόπο.
18. Το έργο πρέπει να περιλαμβάνει συγχρηματοδότηση από τον δικαιούχο.
19. Το έργο πρέπει να τηρεί την αρχή της σταδιακής κατάργησης των επιβλαβών για το περιβάλλον επιδοτήσεων, όπως υπενθυμίζεται στον «Χάρτη πορείας για μια αποδοτική, από πλευράς πόρων, Ευρώπη»⁽³⁾ καθώς και σε αρκετά συμπεράσματα του Συμβουλίου⁽⁴⁾.

3.2.2. Γενικοί θετικοί δείκτες

20. Εκτός από τα σωρευτικά κριτήρια στο τμήμα 3.2.1, η Επιτροπή θα υιοθετήσει πιο ευνοϊκή προσέγγιση σε περίπτωση που:
 - α) το έργο έχει σχεδιαστεί κατά τρόπον ώστε να παρέχεται η δυνατότητα συμμετοχής σε όλα τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, λαμβανομένου υπόψη του είδους του έργου, του επιδιωκόμενου στόχου και των αναγκών χρηματοδότησης·
 - β) στον σχεδιασμό του έργου συμμετέχει η Επιτροπή ή οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο έχει εξουσιοδοτηθεί από την Επιτροπή, όπως, για παράδειγμα, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων·
 - γ) στην επιλογή του έργου συμμετέχει η Επιτροπή ή οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο έχει εξουσιοδοτηθεί από την Επιτροπή, υπό την προϋπόθεση ότι το νομικό αυτό πρόσωπο ενεργεί προς τον σκοπό αυτό ως φορέας υλοποίησης·
 - δ) στη δομή διακυβέρνησης του έργου συμμετέχουν η Επιτροπή —ή οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο εξουσιοδοτημένο από την Επιτροπή— και διάφορα κράτη μέλη·
 - ε) το έργο προβλέπει σημαντικές συλλογικές αλληλεπιδράσεις όσον αφορά τον αριθμό των εταιρών, τη συμμετοχή οργανώσεων διαφορετικών τομέων, ή τη συμμετοχή επιχειρήσεων διαφορετικών μεγεθών·
- στ) το έργο προβλέπει συγχρηματοδότηση από Ταμείο της Ένωσης⁽⁵⁾.

3.2.3. Ειδικά κριτήρια

21. Τα έργα E&A&K πρέπει να έχουν σημαντικό καινοτόμο χαρακτήρα ή να αντιπροσωπεύουν σημαντική προστιθέμενη αξία από πλευράς E&A&K υπό το πρίσμα των τελευταίων εξελίξεων στον συγκεκριμένο τομέα.
22. Τα έργα που συνεπάγονται βιομηχανική αξιοποίηση πρέπει να επιτρέπουν την ανάπτυξη νέου προϊόντος ή υπηρεσίας με υψηλή περιεκτικότητα σε έρευνα και καινοτομία και/ή την εφαρμογή μιας ριζικά καινοτόμου παραγωγικής διαδικασίας. Οι τακτικές αναβαθμίσεις των υφιστάμενων εγκαταστάσεων χωρίς καινοτόμο διάσταση και η ανάπτυξη πιο πρόσφατων εκδοχών υφιστάμενων προϊόντων δεν μπορούν να χαρακτηριστούν ΣΕΚΕΕ.

⁽¹⁾ Με εξαίρεση τα διασυνδεδεμένα έργα υποδομής στον τομέα της έρευνας και τα έργα ΔΕΔ-Μ που έχουν θεμελιώδη διακρατική σημασία διότι αποτελούν τμήμα ενός φυσικά συνδεδεμένου διασυννοριακού δικτύου ή είναι ουσιώδη για την ενίσχυση της διασυννοριακής διαχείρισης της κυκλοφορίας ή της διαλειτουργικότητας.

⁽²⁾ Για να θεωρηθεί ένα έργο ΣΕΚΕΕ δεν αρκεί απλώς και μόνο το γεγονός ότι το έργο πραγματοποιείται από επιχειρήσεις σε διαφορετικές χώρες ούτε ότι μια ερευνητική υποδομή χρησιμοποιείται στη συνέχεια από επιχειρήσεις εγκατεστημένες σε διαφορετικά κράτη μέλη. Το Δικαστήριο επίσκρωσε την πολιτική της Επιτροπής να θεωρεί ότι ένα έργο μπορεί να περιγραφεί ως έργο κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος για την εφαρμογή του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) όταν αποτελεί μέρος ενός διακρατικού ευρωπαϊκού προγράμματος που υποστηρίζεται από κοινού από ορισμένες κυβερνήσεις κρατών μελών ή όταν προκύπτει από συντονισμένη δράση περισσότερων του ενός κρατών μελών για την καταπολέμηση κοινής απειλής. Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-62/87 και 72/87 *Exécutif régional wallon and SA Glaverbel κατά Επιτροπής* Συλλογή 1988, σ. 1573, σκέψη 22.

⁽³⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, «Χάρτης πορείας για μια αποδοτική, από πλευράς πόρων, Ευρώπη», COM(2011) 571 τελικό της 20.9.2011.

⁽⁴⁾ Στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 2013 επιβεβαιώνεται η ανάγκη για τη σταδιακή κατάργηση των επιζήμιων για το περιβάλλον και την οικονομία επιδοτήσεων, συμπεριλαμβανομένων των επιδοτήσεων για τα ορυκτά καύσιμα, με σκοπό την προώθηση επενδύσεων σε νέες και ευφύεις ενεργειακές υποδομές.

⁽⁵⁾ Η ενωσιακή χρηματοδότηση που υπόκειται σε κεντρική διαχείριση από τα θεσμικά όργανα, τους οργανισμούς, τις κοινές επιχειρήσεις ή άλλους φορείς της Ένωσης και δεν τελεί υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο των κρατών μελών δεν συνιστά κρατική ενίσχυση.

23. Έργα στους τομείς του περιβάλλοντος, της ενέργειας ή των μεταφορών πρέπει είτε να έχουν ιδιαίτερη σημασία για την περιβαλλοντική ή την ενεργειακή στρατηγική, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού, ή τη στρατηγική μεταφορών της Ένωσης είτε να συμβάλλουν σημαντικά στην εσωτερική αγορά, συμπεριλαμβάνοντας τους ειδικούς αυτούς τομείς, χωρίς να περιορίζονται αποκλειστικά σε αυτούς.

3.3. Σημασία του έργου

24. Για να χαρακτηριστεί ΣΕΚΕΕ, ένα έργο πρέπει να είναι σημαντικό από ποσοτική και ποιοτική άποψη. Θα πρέπει να είναι ιδιαίτερα μεγάλου μεγέθους ή μεγάλης εμβέλειας και/ή να συνεπάγεται πολύ σημαντικό επίπεδο τεχνολογικού ή οικονομικού κινδύνου.

4. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

25. Κατά την εκτίμηση της συμβατότητας των ενισχύσεων για την προώθηση της εκτέλεσης ΣΕΚΕΕ με την εσωτερική αγορά δυνάμει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της Συνθήκης, η Επιτροπή θα λαμβάνει υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια⁽¹⁾.
26. Η Επιτροπή θα θέσει σε εφαρμογή κριτήριο εξισορρόπησης για να αξιολογεί κατά πόσον οι αναμενόμενες θετικές επιπτώσεις αντισταθμίζουν τις ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις όπως εκτίθενται κατωτέρω.
27. Λαμβανομένου υπόψη του χαρακτήρα των έργων, η Επιτροπή μπορεί να θεωρήσει ότι τεκμαίρεται η ύπαρξη ανεπάρκειας της αγοράς ή άλλων σημαντικών συστημικών αδυναμιών, καθώς και η συμβολή στο κοινό ευρωπαϊκό συμφέρον, εφόσον το έργο πληροί τα κριτήρια επιλεξιμότητας που αναφέρονται στο τμήμα 3 ανωτέρω.

4.1. Αναγκαιότητα και αναλογικότητα της ενίσχυσης

28. Οι ενισχύσεις δεν πρέπει να επιδοτούν τις δαπάνες έργου με τις οποίες θα επιβαρυνόταν ούτως ή άλλως μια επιχείρηση ούτε πρέπει να αντισταθμίζουν τον συνήθη επιχειρηματικό κίνδυνο μιας οικονομικής δραστηριότητας. Χωρίς ενίσχυση η υλοποίηση του έργου θα ήταν αδύνατη ή το έργο θα υλοποιείτο σε μικρότερη κλίμακα ή εμβέλεια ή με διαφορετικό τρόπο, που θα περιορίζει σημαντικά τα αναμενόμενα οφέλη⁽²⁾. Μια ενίσχυση θα θεωρείται ανάλογη μόνον εάν η επίτευξη του ίδιου αποτελέσματος δεν θα ήταν δυνατή με μικρότερη ενίσχυση.
29. Το κράτος μέλος πρέπει να παρέχει στην Επιτροπή κατάλληλες πληροφορίες για το ενισχυόμενο έργο, καθώς και διεξοδική περιγραφή του σεναρίου αντιπαραδείγματος που αντιστοιχεί στην κατάσταση κατά την οποία δεν χορηγείται καμία ενίσχυση από οποιοδήποτε κράτος μέλος. Το σενάριο αντιπαραδείγματος μπορεί να συνίσταται σε απουσία εναλλακτικού έργου ή σε ένα σαφώς καθορισμένο και επαρκώς προβλέψιμο εναλλακτικό έργο που προγραμματίζεται από τον δικαιούχο στο πλαίσιο της εσωτερικής του διαδικασίας λήψης αποφάσεων, και μπορεί να αφορά εναλλακτικό έργο που πραγματοποιείται εν όλω ή εν μέρει εκτός της Ένωσης.
30. Σε περίπτωση απουσίας εναλλακτικού έργου, η Επιτροπή θα εξακριβώνει εάν το ποσό της ενίσχυσης δεν υπερβαίνει το ελάχιστο αναγκαίο ώστε να καταστεί το έργο που λαμβάνει ενίσχυση επαρκώς κερδοφόρο, παραδειγματος χάριν καθιστώντας δυνατή την επίτευξη εσωτερικού ποσοστού απόδοσης (ΕΠΑ) που αντιστοιχεί στο σημείο αναφοράς ή στην ελάχιστη κρίσιμη απόδοση του τομέα ή της επιχείρησης. Τα κανονικά ποσοστά απόδοσης που απαιτεί ο δικαιούχος για άλλα επενδυτικά έργα παρόμοιου είδους, το κόστος κεφαλαίου του ή οι αποδόσεις που συνήθως παρατηρούνται στον οικείο κλάδο μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για τον σκοπό αυτό. Όλες οι σχετικές αναμενόμενες δαπάνες και οφέλη πρέπει να λαμβάνονται υπόψη καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του έργου.
31. Το μέγιστο επίπεδο της ενίσχυσης θα καθορίζεται αναφορικά με το εντοπιζόμενο έλλειμμα χρηματοδότησης σε σχέση με τις επιλέξιμες δαπάνες. Η ένταση της ενίσχυσης μπορεί να ανέλθει έως το 100 % των επιλέξιμων δαπανών, εφόσον αυτό δικαιολογείται από την ανάλυση του ελλείμματος χρηματοδότησης. Το έλλειμμα χρηματοδότησης αντιστοιχεί στη διαφορά μεταξύ θετικών και αρνητικών ταμειακών ροών κατά τη διάρκεια ζωής της επένδυσης, προεξοφλημένων με βάση την παρούσα αξία τους, με βάση το κατάλληλο προεξοφλητικό επιτόκιο που αντανάκλα το ποσοστό απόδοσης που είναι αναγκαίο για να υλοποιήσει το έργο ο δικαιούχος, κυρίως λόγω των ενεχόμενων κινδύνων. Οι επιλέξιμες δαπάνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα⁽³⁾.

⁽¹⁾ Σύμφωνα με το Δικαστήριο, η Επιτροπή απολαύει διακριτικής ευχέρειας όσον αφορά την αξιολόγηση του συμβιβασμού των ΣΕΚΕΕ. Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-62/87 και 72/87 *Exécutif régional wallon and SA Glaverbel* κατά Επιτροπής Συλλογή 1988, σ. 1573, σκέψη 21.

⁽²⁾ Η εφαρμογή της ενίσχυσης πρέπει να προηγείται της έναρξης των εργασιών, δηλαδή είτε της έναρξης των κατασκευαστικών εργασιών για την επένδυση είτε της πρώτης σταθερής δέσμευσης για την παραγωγή εξοπλισμού είτε άλλης δέσμευσης που καθιστά την επένδυση μη αναστρέψιμη, ανάλογα με το ποια ενέργεια λαμβάνει χώρα πρώτη χρονικά. Η αγορά γηπέδων και οι προπαρασκευαστικές εργασίες, όπως η απόκτηση αδειών και η διενέργεια προκαταρκτικών μελετών σκοπιμότητας, δεν θεωρούνται έναρξη εργασιών.

⁽³⁾ Στην περίπτωση ολοκληρωμένου έργου, οι επιλέξιμες δαπάνες πρέπει να είναι αναλυτικές στο επίπεδο κάθε επιμέρους έργου.

32. Εφόσον αποδεικνύεται, για παράδειγμα μέσω εσωτερικών εγγράφων της επιχείρησης, ότι ο δικαιούχος της ενίσχυσης πρέπει να επιλέξει μεταξύ της υλοποίησης έργου που τυγχάνει ενίσχυσης και της υλοποίησης εναλλακτικού έργου χωρίς ενίσχυση, η Επιτροπή θα συγκρίνει τις αναμενόμενες καθαρές παρούσες αξίες της επένδυσης στο έργο που τυγχάνει ενίσχυσης και στο εναλλακτικό έργο, λαμβάνοντας υπόψη τις πιθανότητες υλοποίησης των διαφόρων επιχειρηματικών σεναρίων.
33. Στην ανάλυσή της, η Επιτροπή θα λαμβάνει υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:
- α) **τον προσδιορισμό της επιδιωκόμενης αλλαγής:** θα πρέπει να προσδιορίζεται σαφώς από το κράτος μέλος η αλλαγή στη συμπεριφορά που αναμένεται να προκύψει από την κρατική ενίσχυση, δηλαδή εάν ενεργοποιείται νέο έργο, εάν βελτιώνεται το μέγεθος, το πεδίο εφαρμογής ή η ταχύτητα ενός έργου. Η αλλαγή συμπεριφοράς πρέπει να προσδιοριστεί μέσω της σύγκρισης του αναμενόμενου αποτελέσματος και επιπέδου της επιδιωκόμενης δραστηριότητας με και χωρίς ενίσχυση. Η διαφορά μεταξύ των δύο σεναρίων φανερώνει τον αντίκτυπο του μέτρου ενίσχυσης και την παροχή κινήτρων.
- β) **το επίπεδο κερδοφορίας:** εάν το έργο δεν είναι αφ' εαυτού αρκούντως κερδοφόρο για μια ιδιωτική επιχείρηση, αλλά δημιουργεί σημαντικά οφέλη για την κοινωνία, είναι πιθανό ότι η ενίσχυση δημιουργεί κίνητρο.
34. Προκειμένου να αντιμετωπιστούν πραγματικές ή δυνητικές άμεσες ή έμμεσες στρεβλώσεις των διεθνών συναλλαγών, η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι, άμεσα ή έμμεσα, ανταγωνιστές εγκατεστημένοι εκτός της Ένωσης έχουν λάβει (κατά τα τελευταία τρία έτη) ή πρόκειται να λάβουν ενίσχυση ισοδύναμης έντασης για παρόμοια έργα. Ωστόσο, όπου είναι πιθανόν να εμφανισθεί στρέβλωση των διεθνών συναλλαγών ύστερα από τρία και πλέον έτη, δεδομένης της ιδιαίτερης φύσης του συγκεκριμένου κλάδου, η περίοδος αναφοράς μπορεί να παραταθεί ανάλογα. Εφόσον είναι δυνατόν, το οικείο κράτος θα υποβάλει στην Επιτροπή επαρκείς πληροφορίες που επιτρέπουν την αξιολόγηση της κατάστασης, ειδικότερα την ανάγκη να ληφθεί υπόψη το ανταγωνιστικό πλεονέκτημα που απολαύει ο ανταγωνιστής από τρίτη χώρα. Αν η Επιτροπή δεν διαθέτει αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά τη χορηγηθείσα ή την προτεινόμενη ενίσχυση, μπορεί επίσης να στηρίξει την απόφασή της σε έμμεσες αποδείξεις.
35. Κατά τη συλλογή αποδεικτικών στοιχείων, η Επιτροπή μπορεί να χρησιμοποιεί τις ερευνητικές της εξουσίες⁽¹⁾.
36. Η επιλογή του μέσου ενίσχυσης πρέπει να εξαρτάται από την ανεπάρκεια της αγοράς ή άλλες σημαντικές συστημικές αδυναμίες που επιδιώκεται να αντιμετωπιστούν. Για παράδειγμα, στις περιπτώσεις όπου το υποκείμενο πρόβλημα είναι η έλλειψη πρόσβασης σε χρηματοδότηση, τα κράτη μέλη θα πρέπει κανονικά να προσφεύγουν σε ενίσχυση υπό μορφή στήριξης της ρευστότητας, όπως δάνειο ή εγγύηση⁽²⁾. Στην περίπτωση που είναι επίσης αναγκαίο να προβλεφθεί για την επιχείρηση ένας βαθμός καταμερισμού των κινδύνων, ως μέσο ενίσχυσης θα πρέπει κανονικά να επιλέγεται η επιστρεπτέα προκαταβολή. Τα επιστρεπτέα μέσα ενίσχυσης θα θεωρούνται εν γένει θετικός δείκτης.
37. Κατά τη διενέργεια της ανάλυσης πρέπει, κατά περίπτωση, να λαμβάνονται υπόψη οι στόχοι ενεργειακής ασφάλειας και ενεργειακής απόδοσης.
38. Η Επιτροπή θα κρίνει με πλέον ευνοϊκό τρόπο τα έργα που περιλαμβάνουν σημαντική ίδια συμμετοχή από μέρους των δικαιούχων ή από μέρους ανεξάρτητων ιδιωτών επενδυτών. Η συνεισφορά σε ενσώματα και άυλα στοιχεία ενεργητικού, καθώς και γήπεδα, υπολογίζεται σε τιμές της αγοράς.
39. Θετικός δείκτης θα θεωρείται η επιλογή των δικαιούχων μέσω ανταγωνιστικού και διαφανούς διαγωνισμού που δεν εμπεριέχει διακρίσεις.

4.2. Πρόληψη αδικαιολόγητων στρεβλώσεων του ανταγωνισμού και κριτήριο εξισορρόπησης

40. Το κράτος μέλος θα πρέπει να υποβάλλει στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι το προτεινόμενο μέτρο ενίσχυσης αποτελεί το ενδεδειγμένο μέσο πολιτικής για την επίτευξη του στόχου του έργου. Ένα μέτρο ενίσχυσης δεν θα θεωρείται κατάλληλο εάν άλλα μέσα πολιτικής ή μέσα ενίσχυσης που προκαλούν μικρότερες στρεβλώσεις επιτρέπουν την επίτευξη του ίδιου στόχου.

⁽¹⁾ Βλέπε άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 734/2013 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2013, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 659/1999 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της Συνθήκης ΕΚ (ΕΕ L 204 της 31.7.2013, σ. 15).

⁽²⁾ Οι ενισχύσεις υπό μορφή εγγυήσεων πρέπει να είναι χρονικά περιορισμένες, ενώ για τις ενισχύσεις υπό μορφή δανείου πρέπει να καθορίζονται περίοδοι αποπληρωμής.

41. Προκειμένου η ενίσχυση να είναι συμβατή, οι αρνητικές επιπτώσεις του μέτρου ενίσχυσης όσον αφορά τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και τον αντίκτυπο στις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών θα πρέπει, αφενός, να είναι περιορισμένες και, αφετέρου, να αντισταθμίζονται από τα θετικά αποτελέσματα όσον αφορά τη συμβολή στην επίτευξη του στόχου κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος.
42. Κατά την αξιολόγηση των αρνητικών συνεπειών του μέτρου ενίσχυσης, η Επιτροπή θα εστιάζει την ανάλυσή της στις προβλέψιμες επιπτώσεις της ενίσχυσης στον ανταγωνισμό μεταξύ επιχειρήσεων στην οικεία αγορά προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των αγορών προηγούμενου και επόμενου σταδίου, και στον κίνδυνο πλεονάζουσας ικανότητας.
43. Η Επιτροπή θα αξιολογεί τον κίνδυνο μονοπωλιακού ελέγχου της αγοράς και δεσπόζουσας θέσης, ιδίως σε περίπτωση ανύπαρκτης ή περιορισμένης διάδοσης των αποτελεσμάτων της έρευνας. Τα έργα που αφορούν την κατασκευή υποδομών ⁽¹⁾ πρέπει να διασφαλίζουν ανοικτή και άνευ διακρίσεων πρόσβαση στις υποδομές, καθώς και άνευ διακρίσεων τιμολόγηση ⁽²⁾.
44. Η Επιτροπή θα αξιολογεί τις δυνητικές αρνητικές επιπτώσεις στις συναλλαγές, καθώς και τον κίνδυνο να ξεκινήσει ένας αγώνας δρόμου επιδοτήσεων μεταξύ των κρατών μελών, ιδίως όσον αφορά την επιλογή του τύπου εγκατάστασης.

4.3. Διαφάνεια

45. Τα κράτη μέλη πρέπει να διασφαλίζουν τη δημοσίευση των ακόλουθων πληροφοριών σε εμπεριστατωμένο δικτυακό τόπο σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις, σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο:
- α) το κείμενο του μέτρου ενίσχυσης και τις διατάξεις εφαρμογής του ή σχετικό σύνδεσμο·
 - β) την ταυτότητα της χορηγούσας αρχής ή αρχών·
 - γ) την ταυτότητα του δικαιούχου, το είδος και το ποσό της χορηγούμενης προς κάθε δικαιούχο ενίσχυσης, την ημερομηνία χορήγησης, τον τύπο της επιχείρησης (ΜΜΕ/μεγάλη επιχείρηση)· την περιφέρεια στην οποία είναι εγκατεστημένος ο δικαιούχος (σε επίπεδο NUTS II)· και τον κύριο οικονομικό τομέα στον οποίο ασκεί τις δραστηριότητές της η δικαιούχος επιχείρηση (σε επίπεδο ομάδας της NACE) ⁽³⁾.
46. Υπάρχει δυνατότητα απαλλαγής από αυτή την απαίτηση όσον αφορά τις μεμονωμένες ενισχύσεις κάτω των 500 000 ευρώ. Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να δημοσιεύονται μετά τη λήψη της απόφασης για χορήγηση της ενίσχυσης, να διατηρούνται επί τουλάχιστον δέκα έτη και να διατίθενται στο ευρύ κοινό χωρίς περιορισμούς ⁽⁴⁾. Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να παρέχουν τις προαναφερθείσες πληροφορίες μετά την 1η Ιουλίου 2016.

5. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

5.1. Υποχρέωση κοινοποίησης

47. Σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 3 της Συνθήκης, τα κράτη μέλη πρέπει να ενημερώνουν εκ των προτέρων την Επιτροπή για τυχόν σχέδια χορήγησης ή τροποποίησης κρατικών ενισχύσεων, συμπεριλαμβανομένων των ενισχύσεων για ΣΕΚΕΕ.
48. Τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στο ίδιο ΣΕΚΕΕ καλούνται, όπου αυτό είναι δυνατόν, να υποβάλλουν στην Επιτροπή κοινή κοινοποίηση.

5.2. Εκ των υστέρων αξιολόγηση και υποβολή εκθέσεων

49. Η εκτέλεση του έργου πρέπει να υπόκειται σε τακτική υποβολή εκθέσεων. Κατά περίπτωση, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει τη διενέργεια εκ των υστέρων αξιολόγησης.

5.3. Έναρξη, διάρκεια ισχύος και αναθεώρηση

50. Η παρούσα ανακοίνωση θα εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2014 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2020.

⁽¹⁾ Για την αποφυγή κάθε αμφιβολίας, οι πιλοτικές γραμμές δεν θεωρούνται υποδομές.

⁽²⁾ Στην περίπτωση που περιλαμβάνει ενεργειακή υποδομή, το έργο υπόκειται στις κανονιστικές ρυθμίσεις για την τιμολόγηση και την πρόσβαση, καθώς και στις απαιτήσεις περί διαχωρισμού σύμφωνα με τη νομοθεσία για την εσωτερική αγορά.

⁽³⁾ Εξαιρουμένων των επαγγελματικών απορρήτων και λοιπών εμπιστευτικών πληροφοριών σε δέοντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και με τη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής [ανακοίνωση της Επιτροπής C(2003) 4582 σχετικά με το επαγγελματικό απόρρητο στις αποφάσεις για τις κρατικές ενισχύσεις (ΕΕ C 297 της 9.12.2003, σ. 6)].

⁽⁴⁾ Οι εν λόγω πληροφορίες δημοσιεύονται εντός 6 μηνών από την ημερομηνία χορήγησης της ενίσχυσης. Σε περίπτωση παράνομης ενίσχυσης, το κράτος μέλος θα πρέπει να διασφαλίσει την εκ των υστέρων δημοσίευση των πληροφοριών αυτών, τουλάχιστον εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης της Επιτροπής. Οι πληροφορίες θα πρέπει να είναι διαθέσιμες σε μορφότυπο που θα επιτρέπει την αναζήτηση, τη λήψη και την απρόσκοπτη δημοσίευση στο διαδίκτυο, επί παραδείγματι σε μορφότυπο CSV ή XML.

51. Η Επιτροπή θα εφαρμόσει τις αρχές που καθορίζονται στην παρούσα ανακοίνωση σε όλα τα κοινοποιηθέντα σχέδια ενισχύσεων επί των οποίων καλείται να λάβει απόφαση μετά τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, ακόμη και αν τα έργα είχαν κοινοποιηθεί πριν από τη δημοσίευση της ανακοίνωσης.
52. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής για τον καθορισμό των εφαρμοστέων κανόνων για την αξιολόγηση παράνομων κρατικών ενισχύσεων⁽¹⁾, στην περίπτωση μη κοινοποιηθεισών ενισχύσεων, η Επιτροπή θα εφαρμόζει την παρούσα ανακοίνωση αν η ενίσχυση χορηγήθηκε μετά την έναρξη ισχύος της, και, σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, τους κανόνες που ίσχυαν κατά τον χρόνο χορήγησης της ενίσχυσης.
53. Η Επιτροπή μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να αποφασίσει να τροποποιήσει τις παρούσες κατευθυντήριες γραμμές, εφόσον αυτό κρίνεται αναγκαίο για λόγους που συνδέονται με την πολιτική ανταγωνισμού ή προκειμένου να ληφθούν υπόψη άλλες ενωσιακές πολιτικές, διεθνείς δεσμεύσεις, εξελίξεις στις αγορές ή για κάθε άλλη βάσιμη αιτιολογία.

⁽¹⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής για τον καθορισμό των εφαρμοστέων κανόνων για την αξιολόγηση παράνομης κρατικής ενίσχυσης (ΕΕ C 119 της 22.5.2002, σ. 22).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΠΙΛΕΞΙΜΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

- α) Μελέτες σκοπιμότητας, συμπεριλαμβανομένων των προπαρασκευαστικών και τεχνικών μελετών, και δαπάνες για την απόκτηση των αδειών που απαιτούνται για την υλοποίηση του έργου.
- β) Δαπάνες για όργανα και εξοπλισμό (συμπεριλαμβανομένων εγκαταστάσεων και οχημάτων μεταφοράς), στον βαθμό και για το χρονικό διάστημα που χρησιμοποιούνται για το έργο. Αν τα όργανα και ο εξοπλισμός δεν χρησιμοποιούνται καθ' όλη τη διάρκεια ζωής τους για το έργο, επιλέξιμες θεωρούνται μόνον οι δαπάνες απόσβεσης που αντιστοιχούν στη διάρκεια του έργου, οι οποίες υπολογίζονται με βάση την κοινώς αποδεκτή λογιστική πρακτική.
- γ) Δαπάνες για την αγορά (ή την κατασκευή) κτιρίων, υποδομών και γηπέδων, στον βαθμό και για το χρονικό διάστημα που χρησιμοποιούνται για το έργο. Όταν οι δαπάνες αυτές καθορίζονται σε σχέση με την αξία της εμπορικής μεταβίβασης ή τις όντως καταβληθείσες κεφαλαιουχικές δαπάνες, και όχι το κόστος της απόσβεσης, η υπολειμματική αξία των γηπέδων, κτιρίων ή υποδομών θα πρέπει να αφαιρεθεί από το έλλειμμα χρηματοδότησης, είτε εκ των προτέρων είτε εκ των υστέρων.
- δ) Δαπάνες άλλων υλικών, προμηθειών και παρεμφερών προϊόντων που είναι αναγκαία για το έργο.
- ε) Δαπάνες για την απόκτηση, κατοχύρωση και προστασία διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και άλλων άυλων στοιχείων ενεργητικού. Δαπάνες για έρευνα επί συμβάσει, τεχνικές γνώσεις και διπλώματα ευρεσιτεχνίας που αγοράστηκαν ή εκχωρήθηκαν από εξωτερικές πηγές υπό συνθήκες ανταγωνισμού, καθώς και δαπάνες για συμβουλευτικές και ισοδύναμες υπηρεσίες χρησιμοποιούμενες αποκλειστικά για το έργο.
- στ) Δαπάνες προσωπικού και διοικητικές δαπάνες (συμπεριλαμβανομένων των γενικών εξόδων) που προκύπτουν άμεσα από δραστηριότητες E&A&K, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων που συνδέονται με την πρώτη βιομηχανική αξιοποίηση ⁽¹⁾, ή, στην περίπτωση έργου υποδομής, που προκύπτουν κατά την κατασκευή της υποδομής.
- ζ) Σε περίπτωση ενίσχυσης για έργο πρώτης βιομηχανικής αξιοποίησης, οι κεφαλαιουχικές και λειτουργικές δαπάνες (CAPEX και OPEX), εφόσον η βιομηχανική αξιοποίηση διαδέχεται δραστηριότητα E&A&K ⁽²⁾ και περιέχει μια πολύ σημαντική συνιστώσα E&A&K που αποτελεί αναπόσπαστο και αναγκαίο στοιχείο για την επιτυχή εφαρμογή του έργου. Οι δαπάνες λειτουργίας πρέπει να σχετίζονται με αυτή τη συνιστώσα του έργου.
- η) Άλλες δαπάνες μπορούν να γίνουν δεκτές αν είναι δικαιολογημένες και όταν είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με την υλοποίηση του έργου, εξαιρουμένων των λειτουργικών δαπανών που δεν καλύπτονται από το στοιχείο ζ).

⁽¹⁾ Η πρώτη βιομηχανική αξιοποίηση αφορά την αναβάθμιση των πιλοτικών εγκαταστάσεων, ή τον πρώτο στο είδος του εξοπλισμό και τις πρώτες στο είδος τους εγκαταστάσεις που καλύπτουν τα μεταγενέστερα στάδια της πιλοτικής γραμμής, συμπεριλαμβανομένης της δοκιμαστικής φάσης, αλλά όχι τη μαζική παραγωγή ούτε τις εμπορικές πωλήσεις.

⁽²⁾ Η πρώτη βιομηχανική αξιοποίηση δεν χρειάζεται να πραγματοποιηθεί από την ίδια οντότητα που διενήργησε τη δραστηριότητα E&A&K, εφόσον η εν λόγω οντότητα αποκτή τα δικαιώματα χρήσης των αποτελεσμάτων της προηγούμενης δραστηριότητας E&A&K, και εφόσον η δραστηριότητα E&A&K και η πρώτη βιομηχανική αξιοποίηση καλύπτονται αμφότερες από το έργο και κοινοποιούνται από κοινού.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

19 Ιουνίου 2014

(2014/C 188/03)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,3620	CAD	δολάριο Καναδά	1,4749
JPY	ιαπωνικό γιεν	138,82	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,5566
DKK	δανική κορόνα	7,4564	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,5622
GBP	λίρα στερλίνα	0,79985	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,7003
SEK	σουηδική κορόνα	9,0885	KRW	σούν Νότιας Κορέας	1 387,13
CHF	ελβετικό φράγκο	1,2170	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	14,5054
ISK	ισλανδική κορόνα		CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	8,4881
NOK	νορβηγική κορόνα	8,3140	HRK	κροατική κούνα	7,5755
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	IDR	ρουπία Ινδονησίας	16 254,03
CZK	τσεχική κορόνα	27,435	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,3813
HUF	ουγγρικό φιορίνι	305,31	PHP	πέσο Φιλιππινών	59,588
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	RUB	ρωσικό ρούβλι	46,6940
PLN	πολωνικό ζλότι	4,1326	THB	ταϊλανδικό μπατ	44,330
RON	ρουμανικό λέου	4,3940	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	3,0426
TRY	τουρκική λίρα	2,9025	MXN	πέσο Μεξικού	17,6774
AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,4478	INR	ινδική ρουπία	81,7677

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Ανακοίνωση της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου σχετικά με την οδηγία 94/22/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2014/C 188/04)

Προκήρυξη από το Ηνωμένο Βασίλειο του 14ου γύρου χορήγησης αδειών για κοιτάσματα πετρελαίου και φυσικού αερίου σε χερσαίες περιοχές

Υπουργείο Ενέργειας και Κλιματικής Αλλαγής

Νόμος περί πετρελαίου 1998 (Petroleum Act 1998)

Γύρος έκδοσης αδειών για την ξηρά (ηπειρωτικό έδαφος)

1. Ο υπουργός Ενέργειας και Κλιματικής Αλλαγής καλεί τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν αίτηση για άδειες αναζήτησης και εκμετάλλευσης κοιτασμάτων πετρελαίου σε συγκεκριμένη έκταση του ηπειρωτικού εδάφους της Μεγάλης Βρετανίας. Πρόκειται για τον 14ο γύρο χορήγησης αδειών για τον ηπειρωτικό χώρο (Landward Licensing).
2. Πλήρη αναλυτικά στοιχεία για την προσφορά, συμπεριλαμβανομένων χαρτών της έκτασης που προσφέρεται και οδηγίες για τις άδειες, τους όρους που θα περιλαμβάνουν οι εν λόγω άδειες και τον τρόπο υποβολής αιτήσεων διατίθενται στον ιστότοπο gov.uk: <https://www.gov.uk/oil-and-gas-licensing-rounds>
3. Όλες οι αιτήσεις θα κριθούν σύμφωνα με τους όρους των κανονιστικών διατάξεων του 1995 για την εφαρμογή της οδηγίας σχετικά με την έκδοση αδειών εκμετάλλευσης υδρογονανθράκων (SI 1995 αριθ. 1434), συνεκτιμώντας ότι εξακολουθεί να υφίσταται ανάγκη για ταχεία, ενδεδειγμένη, αποτελεσματική και ασφαλή εξερεύνηση με στόχο τον εντοπισμό πόρων πετρελαίου και φυσικού αερίου στο ηπειρωτικό έδαφος της Μεγάλης Βρετανίας, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των περιβαλλοντικών παραμέτρων.
4. Οι αιτήσεις θα εξεταστούν με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:
 - α) τη χρηματοπιστωτική ικανότητα του αιτούντος και την οικονομική του επιφάνεια για εκτέλεση των δραστηριοτήτων που θα καλύπτει η άδεια κατά τη διάρκεια της αρχικής περιόδου, συμπεριλαμβανομένου του προγράμματος εργασιών που υποβλήθηκε για την αξιολόγηση του πλήρους δυναμικού της περιοχής εντός του τμήματος ή των τμημάτων για τα οποία υποβλήθηκε η αίτηση·
 - β) την τεχνική ικανότητα του αιτούντος να εκτελέσει τις δραστηριότητες που επιτρέπονται από την άδεια κατά τη διάρκεια της αρχικής περιόδου, περιλαμβανομένου του εντοπισμού πιθανών κοιτασμάτων υδρογονανθράκων εντός του τμήματος ή των τμημάτων για τα οποία υποβλήθηκε η αίτηση. Η τεχνική ικανότητα θα αξιολογηθεί εν μέρει συναρτήσει της ποιότητας της ανάλυσης για το τμήμα ή τα τμήματα που αφορά η αίτηση·
 - γ) τον τρόπο με τον οποίο ο αιτών σκοπεύει να εκτελέσει τις δραστηριότητες που καλύπτει η άδεια, συμπεριλαμβανομένης της ποιότητας του προγράμματος εργασιών που υποβλήθηκε για την αξιολόγηση του πλήρους δυναμικού της περιοχής για την οποία υποβλήθηκε η αίτηση·
 - δ) σε περίπτωση που ο αιτών κατέχει ή κατείχε στο παρελθόν άδεια που να εμπίπτει ή να θεωρείται ότι εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του νόμου περί πετρελαίου 1998 (Petroleum Act 1998), τυχόν έλλειψη αποτελεσματικότητας και ευθύνης που επέδειξε ο αιτών κατά την εκτέλεση εργασιών σύμφωνα με την εν λόγω άδεια.
5. Οι αιτούντες πρέπει να υποβάλουν Δήλωση Περιβαλλοντικής Ενημέρωσης όσον αφορά την εκ μέρους τους κατανόηση των διατάξεων της περιβαλλοντικής νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου για τις ηπειρωτικές εκτάσεις του καδώς και των ευρύτερων περιβαλλοντικών ευαισθησιών για την έκταση που αφορά η εκάστοτε αίτηση.
6. Ο υπουργός χορηγεί άδεια μόνον εφόσον είναι ταυτόχρονα διατεθειμένος να εγκρίνει την επιλογή του αιτούντα για τον αντίστοιχο φορέα εκμετάλλευσης.

Κατευθυντήριες γραμμές

7. Λεπτομερέστερες κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την παρούσα προσφορά διατίθενται στον ιστότοπο της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου: <https://www.gov.uk/oil-and-gas-licensing-rounds>

Άδειες

8. Σε περίπτωση που ο υπουργός παραχωρήσει άδεια σύμφωνα με την παρούσα προκήρυξη, η παραχώρηση θα πραγματοποιηθεί εντός δώδεκα έως δεκαοκτώ μηνών από την ημερομηνία της παρούσας ανακοίνωσης.
9. Ο υπουργός δεν αναλαμβάνει καμιά ευθύνη για τυχόν δαπάνες που θα προκύψουν για τον αιτούντα κατά την εκπόνηση ή υποβολή της αίτησής του.

Στρατηγική Εκτίμηση Περιβαλλοντικών Επιπτώσεων

10. Το Υπουργείο εκπόνησε στρατηγική εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων (SEA) για το σύνολο των περιοχών που αφορά ο παρών γύρος χορήγησης αδειών, κατ' εφαρμογή της οδηγίας 2001/42/ΕΚ σχετικά με την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων. Η αξιολόγηση και άλλα σχετικά έγγραφα διατίθενται στον ιστότοπο της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου: <https://www.gov.uk/oil-and-gas-licensing-rounds>

Ο ιστότοπος gov.uk: <https://www.gov.uk/oil-and-gas-licensing-rounds>

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας
(2014/C 188/05)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής ⁽¹⁾, αποφασίστηκε η απαγόρευση της αλιείας όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	22.5.2014
Διάρκεια	22.5.2014 – 31.12.2014
Κράτος μέλος	Δανία
Απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων	SAN/234_2
Είδος	Αμμόχελο (<i>Ammodytes</i> spp.)
Ζώνη	Ενωσιακά ύδατα της περιοχής διαχείρισης αμμόχελου 2
Τύπος(-οι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	06/TQ43

⁽¹⁾ EE L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση M.7242 — Cargill/Copersucar/JV)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2014/C 188/06)

1. Στις 13 Ιουνίου 2014, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η Cargill, Incorporated («Cargill», ΗΠΑ) και η Copersucar SA («Copersucar», Βραζιλία) αποκτούν κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων κοινό έλεγχο νεοσυσταθείσας εταιρείας που αποτελεί κοινή επιχείρηση («JV», Ισπανία).

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Cargill: ιδιωτική εταιρεία που δραστηριοποιείται στη διεθνή παραγωγή και εμπορία τροφίμων, στον τομέα των αγροτικών προϊόντων και υπηρεσιών, καθώς και στον τομέα των προϊόντων και υπηρεσιών διαχείρισης κινδύνου,
- για την Copersucar: ιδιωτική εταιρεία, το κεφάλαιο της οποίας ανήκει σε 24 ομίλους παραγωγής, που δραστηριοποιούνται στην παραγωγή ζάχαρης και αιθανόλης στη Βραζιλία,
- για την JV: θα ενώσει το σύνολο των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων των Cargill και Copersucar στον τομέα της ζάχαρης και θα δραστηριοποιείται στις συναλλαγές χρηματοπιστωτικών παραγώγων που αφορούν τη ζάχαρη και στην υλική εμπορία ζάχαρης.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά M.7242 — Cargill/Copersucar/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων

(2014/C 188/07)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα υποβολής ένστασης κατά της αίτησης τροποποίησης, κατά την έννοια του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

ΑΙΤΗΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽²⁾

ΑΙΤΗΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΝΟΙΑ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 9

«MANTEQUILLA DE SORIA»

Αριθ. ΕΚ: ES-PDO-0105-01110 — 19. 4.2013

ΠΓΕ () ΠΟΠ (X)

1. Κεφάλαιο των προδιαγραφών προϊόντος που αφορά η τροποποίηση

- ☐ Ονομασία του προϊόντος
- ☒ Περιγραφή
- ☐ Γεωγραφική περιοχή
- ☒ Απόδειξη προέλευσης
- ☒ Μέθοδος παραγωγής
- ☐ Δεσμός
- ☒ Επισήμανση
- ☒ Εθνικές απαιτήσεις
- ☒ Άλλο (να προσδιοριστεί)

2. Τύπος τροποποίησης(-οιήσεων)

- ☒ Τροποποίηση του ενιαίου εγγράφου ή της σύνοψης
- ☐ Τροποποίηση των προδιαγραφών της καταχωρισμένης ΠΟΠ ή ΠΓΕ για την οποία δεν έχει δημοσιευθεί ούτε ενιαίο έγγραφο ούτε σύνοψη
- ☐ Τροποποίηση των προδιαγραφών που δεν απαιτεί τροποποίηση του δημοσιευμένου ενιαίου εγγράφου [άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]
- ☐ Προσωρινή τροποποίηση των προδιαγραφών λόγω της επιβολής υποχρεωτικών υγειονομικών ή φυτοϋγειονομικών μέτρων από τις δημόσιες αρχές [άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12. Αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

3. Τροποποίηση(-οίσεις)

Απόδειξη προέλευσης

Το παρόν σημείο αναδιατυπώνεται για να οριστούν σαφέστερα τα στοιχεία ελέγχου με σκοπό τη διασφάλιση της ποιότητας και της προέλευσης των προστατευόμενων με την ΠΟΠ τύπων βουτύρου και διαγράφονται τα περιττά στοιχεία.

Απαλείφονται οι αρχικές αξιολογήσεις των εκμεταλλεύσεων με σκοπό την προσαρμογή στις απαιτήσεις της οδηγίας για τις υπηρεσίες.

Απαλείφονται οι αναφορές στην αδειοδότηση και στον έλεγχο από το Ρυθμιστικό Συμβούλιο ώστε να μη συντελούν σε περιορισμό της ελεύθερης κυκλοφορίας.

Μέθοδος παραγωγής

Στην πρώτη παράγραφο του παρόντος σημείου εισάγεται απαίτηση όσον αφορά το σύστημα διατροφής των ζώων, με την οποία οφείλουν να συμμορφώνονται οι κτηνοτρόφοι που παράγουν γάλα προοριζόμενο για την παραγωγή του προστατευόμενου βουτύρου.

Διαπιστώθηκε ότι η περιγραφή της διαδικασίας αφαίρεσης της κρέμας ήταν εσφαλμένη και έχρηζε διόρθωσης. Αυτή η διόρθωση υπήρξε η αφορμή να εξεταστεί εκ νέου σε βάθος η μέθοδος παραγωγής.

Έτσι, όσον αφορά την παραλαβή του γάλακτος στη βιομηχανία, απαλείφονται οι εργασίες εσωτερικού ελέγχου που πραγματοποιεί ο κλάδος ως τμήμα της διαδικασίας αυτοελέγχου, δεδομένου ότι δεν είναι σκόπιμο να εμφανίζονται στις προδιαγραφές.

Απαλείφονται πολλές αναφορές στην ψύξη με τη βοήθεια δίσκων, δεδομένου ότι δεν έχει σημασία η μέθοδος ψύξης που χρησιμοποιείται, ενώ παράλληλα δεν τίθενται περιορισμοί σε σχέση με την πιθανή τεχνολογική πρόοδο στον τομέα αυτό.

Ορισμένα πεδία τιμών θερμοκρασίας, τα οποία ασκόπως είχαν οριστεί με αυστηρότητα, για παράδειγμα οι θερμοκρασίες διατήρησης του γάλακτος, έκπλυσης του λίπους με νερό κ.λπ., για τις οποίες προβλεπόταν πολύ στενό πεδίο τιμών, μεταξύ 2 και 4 °C, τροποποιούνται δεδομένου ότι οι ειδικοί βεβαιώνουν ότι ένα πεδίο τιμών μεταξύ 1 και 6 °C είναι επαρκώς ασφαλές για τη διαφύλαξη των ιδιοτήτων του προϊόντος καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής του, αποτρέπει την αλλοίωση του τελικού προϊόντος και είναι προσαρμοσμένο με μεγαλύτερη ακρίβεια στις παραμέτρους που καθορίζονται από τη χρησιμοποιούμενη τεχνολογία και εξοπλισμό. Κατά συνέπεια, θα επαρκούσε ο καθορισμός μέγιστου ορίου θερμοκρασίας 6 °C.

Όπως προαναφέρθηκε, η παράγραφος που περιγράφει τη διαδικασία αφαίρεσης της κρέμας αντικαθίσταται εξ ολοκλήρου καθώς η διατύπωσή της παρουσίαζε ελλείψεις. Αντί:

«Το γάλα υποβάλλεται σε θέρμιση (θερμική επεξεργασία διάρκειας 15 δευτερολέπτων σε θερμοκρασία 57 έως 68 °C) στον ανταλλάκτη δίσκων και, στη συνέχεια, εκτελείται φυγοκέντρωση με σκοπό την αποκορύφωση και την υγιεινολογική του ασφάλεια. Η κρέμα, που λαμβάνεται σε θερμοκρασία 30 έως 40 °C, πρέπει να έχει, έως τη στιγμή της παστερίωσης, περιεκτικότητα σε λίπος 38 έως 45 % m/m και οξύτητα μικρότερη των 13 °Dornic. Στη συνέχεια ψύχεται για να διατηρηθεί σε θερμοκρασία μεταξύ 2 °C και 4 °C, έως ότου παστεριωθεί.»

διάβαζε:

«Το γάλα υποβάλλεται σε θέρμιση με σκοπό την αποκορύφωση και την υγιεινολογική του ασφάλεια. Σε ένα ενδιάμεσο στάδιο αυτής της διαδικασίας, όταν η θερμοκρασία κυμαίνεται μεταξύ 40 °C και 55 °C, αφαιρείται η κρέμα με φυγοκέντρωση. Η κρέμα αυτή πρέπει να έχει περιεκτικότητα σε λίπος 38 έως 45 % m/m και οξύτητα μικρότερη από 13 °Dornic ή ισοδύναμη. Στη συνέχεια, η κρέμα ψύχεται για να διατηρηθεί, σε θερμοκρασία μικρότερη ή ίση των 6 °C, έως ότου παστεριωθεί.»

Η τροποποίηση αυτή είναι αιτιολογημένη επειδή η θερμοκρασία θέρμισης (μεταξύ 57 και 68 °C) είναι η θερμοκρασία την οποία αποκτά το γάλα στο τελικό στάδιο, μετά την αφαίρεση της κρέμας. Για τον λόγο αυτό, η εν λόγω παράμετρος δεν έχει σημασία ούτε για την αφαίρεση της κρέμας ούτε για τη μετέπειτα διαδικασία παρασκευής του βουτύρου. Αφετέρου, η συνηθέστερη θερμοκρασία για την αφαίρεση της κρέμας κυμαίνεται μεταξύ 40 °C και 55 °C, πεδίο τιμών το οποίο συστήνουν οι κατασκευαστές του εξοπλισμού, αφού διευκολύνει την αφαίρεση και αποτρέπει τη θραύση των λιποσφαιριδίων με μηχανική δράση, γεγονός που μειώνει τη δραστηριότητα των λιπασών και τις διαδικασίες διάσπασης. Όλα αυτά τα στοιχεία πιστοποιούνται στις ακόλουθες δημοσιεύσεις: στο σύγγραμμα *Technology of dairy products* του Ralph Early (εκδόσεις Blackie Academic & Professional), στο δελτίο IDF αριθ. 271 «Pasteurization of Cream», κεφάλαιο 7 «Cream pasteurization technology», που συνέγραψε ο T. Bøgh-Sørensen, στο σύγγραμμα *Tratamiento específico para diferentes tipos de nata* (Ειδική επεξεργασία των διαφόρων τύπων κρέμας) που συνέγραψε ο Carlos Gandolfo (www.agroterra.es) και στο κεφάλαιο 8 του *Manual de Industrias Lácteas* (Εγχειρίδιο του γαλακτοκομικού κλάδου) (εκδόσεις Tetra Pack Processing Systems AB, 2003).

Εξάλλου, παραμένει η δυνατότητα να προσδιορίζεται στο μέλλον η οξύτητα της κρέμας με άλλα εξίσου αξιόπιστα μέσα, όπως η μέτρηση του pH.

Όσον αφορά τη φάση παστερίωσης της κρέμας, απαλείφονται οι παράμετροι της παστερίωσης, δεδομένου ότι καθορίζονται από τον ίδιο τον ορισμό αυτής της θερμικής επεξεργασίας, η οποία αποτελεί επιπλέον ένα από τα κρίσιμα σημεία ελέγχου για τον κλάδο.

Όσον αφορά τη φάση ωρίμασης της κρέμας, απαλείφεται η οξύτητα 18 έως 28 °Dornic ως παράμετρος που καθορίζει το σημείο κατά το οποίο είναι σκόπιμο να διακόπτεται η διαδικασία ωρίμασης, αφού η παράμετρος της διαδικασίας που λαμβάνεται υπόψη για την επιβράδυνση της ωρίμασης δεν είναι η οξύτητα αλλά ο χρόνος που έχει διανυθεί από την έναρξη της διαδικασίας (12 έως 15 ώρες) και, επομένως, ο χρόνος δράσης των ζυμών.

Για την ίδια φάση, απαλείφεται η αναφορά στην αναγκαιότητα ψύξης της κρέμας επί 4 ώρες, δεδομένου ότι ο χρόνος που κατά προσέγγιση είναι αναγκαίος για την ψύξη της κρέμας εξαρτάται από τον όγκο της παρτίδας και, επομένως, ποικίλλει. Επιπλέον, καθ' όλη τη διάρκεια παραμονής της κρέμας στον κάδο, η θερμοκρασία ελέγχεται συνεχώς, ώστε να διατηρείται σταθερή, και δεν υπάρχει κίνδυνος αλλοίωσης συνδεόμενος με τον χρόνο παραμονής της κρέμας στον κάδο.

Όσον αφορά τη φάση μάλαξης, καταργείται η υποχρέωση ανάλυσης της υγρασίας του βουτύρου με ζυγό υπερύθρου ώστε να δοθεί η δυνατότητα χρήσης και άλλων αναλυτικών τεχνικών.

Επισήμανση

Απαλείφονται οι αναφορές στην αδειοδότηση και στον έλεγχο από το Ρυθμιστικό Συμβούλιο ώστε να μη συμβάλουν σε περιορισμό της ελεύθερης κυκλοφορίας.

Εισάγεται η εικόνα του λογότυπου της ονομασίας, παρόλο που απαλείφεται η υποχρέωση χρήσης του στην ετικέτα.

Εθνικές απαιτήσεις

Επικαιροποιούνται οι παραπομπές στην ισχύουσα νομοθεσία για τις προστατευόμενες ονομασίες προέλευσης και γεωγραφικές ενδείξεις.

Οργανισμός ελέγχου

Οργανισμός ελέγχου είναι πλέον το Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León (Τεχνολογικό Γεωργικό Ίδρυμα της Castilla y León), ως αρμόδια αρχή.

Η ομάδα που αιτείται τις προτεινόμενες τροποποιήσεις είναι το Ρυθμιστικό Συμβούλιο της προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης «Mantequilla de Soria», οργανισμός που αντιπροσωπεύει στην επαρχία Soria τόσο τον κλάδο παραγωγής όσο και τον κλάδο μεταποίησης και θεωρείται μέρος με έννομο συμφέρον στην τροποποίηση των προδιαγραφών.

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽¹⁾

«MANTEQUILLA DE SORIA»

Αριθ. ΕΚ: ES-PDO-0105-01110 — 19.4.2013

ΠΓΕ () ΠΟΠ (X)

1. Ονομασία

«Mantequilla de Soria»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα

Ισπανία

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή τροφίμου

3.1. Τύπος προϊόντος

Κλάση 1.5. Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη, λάδι κ.λπ.)

⁽¹⁾ Αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1

Βούτυρο διαφόρων τύπων λαμβανόμενο από τη λιπαρή ύλη γάλακτος αγελάδων των φυλών frisona και pardo alpina ή των διασταυρώσεών τους, προερχόμενου από τις γαλακτοκομικές εκμεταλλεύσεις ορισμένων κοινοτήτων της επαρχίας Soria.

Η προστασία της ονομασίας «Mantequilla de Soria» καλύπτει τους τρεις τύπους βουτύρου που παραδοσιακά παρασκευάζονται: απλό, αλατισμένο και γλυκό.

Τα φυσικοχημικά και οργανοληπτικά χαρακτηριστικά καθενός από αυτά τα προϊόντα είναι:

1. Απλό βούτυρο:

Φυσικοχημικά χαρακτηριστικά:

- περιεκτικότητα σε λιπαρή ύλη: 82 % m/m τουλάχιστον
- στερεό υπόλειμμα χωρίς λίπος: 2 % m/m το μέγιστο
- υγρασία: 16 % m/m το μέγιστο

Οργανοληπτικά χαρακτηριστικά: Χρώμα μεταξύ κρεμ και αχυροκίτρινου. Οσμή διακετυλίου ασθενής έως μέτρια. Γεύση πολύ ελαφρώς όξινη. Τήξη στο στόμα μέτρια. Ιξώδες μέτριο. Άρωμα νωπής κρέμας. Διάρκεια επίγευσης μέτρια.

2. Αλατισμένο βούτυρο:

Φυσικοχημικά χαρακτηριστικά:

- περιεκτικότητα σε λιπαρή ύλη: 80 % m/m τουλάχιστον
- στερεό υπόλειμμα χωρίς λίπος: 4 % m/m το μέγιστο
- υγρασία: 16 % m/m το μέγιστο
- χλωριούχο νάτριο: 2,5 % m/m το μέγιστο

Οργανοληπτικά χαρακτηριστικά: Χρώμα υπόλευκο-κρεμ. Όψη στην τομή ελαφρώς κοκκώδης. Οσμή ώριμης κρέμας ασθενής. Γεύση έντονα αλμυρή. Τήξη στο στόμα μέτρια. Ιξώδες μέτριο. Άρωμα κρέμας. Διάρκεια επίγευσης σύντομη.

3. Γλυκό βούτυρο:

Φυσικοχημικά χαρακτηριστικά:

- περιεκτικότητα σε λιπαρή ύλη: 39 % m/m τουλάχιστον
- στερεό υπόλειμμα χωρίς λίπος: 35 % m/m το μέγιστο
- υγρασία: 25 % m/m το μέγιστο
- σακχαρόζη: 20 έως 35 % m/m
- πρόσθετα: β-καροτένιο και/ή εκχύλισμα κοχενίλλης ως χρωστική για τη διακόσμηση.

Οργανοληπτικά χαρακτηριστικά: Χρώμα υπόλευκο, πλην της διακόσμησης που έχει χρώμα πορτοκαλί έως ρόδινο. Αφρώδης όψη στην τομή, ασθενώς έως ελαφρώς αραιού αλλά συμπαγούς αφρού, με ακανόνιστες οπές μεγέθους μεταξύ λεπτών κόκκων ζάχαρης και κόκκων ρυζιού. Οσμή διακετυλίου με νότες καραμελωμένης ζάχαρης. Γεύση έντονα γλυκιά και ελαφρώς όξινη. Τήξη στο στόμα μέτρια-ταχεία. Ιξώδες μέτριο. Άρωμα κρέμας ελαφρώς φυτικό. Διάρκεια επίγευσης μέτρια έως μεγάλη.

3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα)

Το γάλα που χρησιμοποιείται στη διαδικασία παρασκευής του βουτύρου προέρχεται από εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται εντός της προστατευόμενης γεωγραφικής περιοχής, η οποία περιλαμβάνει το μεγαλύτερο υψόμετρο και ψυχρότερο τμήμα της επαρχίας Soria. Το τμήμα αυτό, στο οποίο διατηρείται η παράδοση της γαλακτοκομικής παραγωγής, διαθέτει βοσκοτόπους με σκληρό και ξηρό έδαφος, καλυμμένους με χαρακτηριστική χλωρίδα που επηρεάζει ορισμένα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του γάλακτος, τα οποία στη συνέχεια μεταβιβάζονται στο βούτυρο.

3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης)

Το σύστημα διατροφής, που επηρεάζεται από τους κλιματικούς παράγοντες και τη διαθεσιμότητα των φυσικών πόρων, στηρίζεται στην εκμετάλλευση των βοσκοτόπων κατά τις συνήθεις περιόδους και στη διατροφή, το υπόλοιπο χρονικό διάστημα, με ενσιρώματα, άχυρο, αλεσμένα σιτηρά και/ή ζωοτροφές, προερχόμενα, στο μέτρο του δυνατού, από τη γεωγραφική περιοχή.

3.5. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής

Η παραγωγή του γάλακτος καθώς και η παρασκευή του βουτύρου εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής.

3.6. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό σε φέτες, το τρίψιμο, τη συσκευασία κλπ.

—

3.7. Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση

Στις εγγραφές, τις ταινίες και τις ετικέτες των συσκευασιών που περιέχουν προστατευόμενο βούτυρο εμφανίζονται υποχρεωτικά οι ενδείξεις «Denominación de Origen Protegida» (προστατευόμενη ονομασία προέλευσης) και «Mantequilla de Soria».

Το προστατευόμενο βούτυρο που προορίζεται για την κατανάλωση φέρει σήμα συμμόρφωσης της ονομασίας, δηλαδή μια απαραβίαστη και μη επαναχρησιμοποιήσιμη συμπληρωματική ετικέτα, η οποία τοποθετείται πριν από την αποστολή του προϊόντος.

Στις συμπληρωματικές ετικέτες εμφανίζονται το λογότυπο της ονομασίας και ένας αλφαριθμητικός κωδικός που διασφαλίζει την ιχνηλασιμότητα, τοποθετημένος σε ταινία χρώματος χρυσού για τον απλό τύπο βουτύρου, ρόδινου για τον γλυκό και γαλάζιου για τον αλατισμένο.

4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής

Η περιοχή παραγωγής του γάλακτος και παρασκευής του βουτύρου «Mantequilla de Soria» περιλαμβάνει 169 κοινότητες της επαρχίας Soria, οι οποίες είναι οι εξής:

Abejar· Adradas· Ágreda· Alconaba· Alcubilla de Avellaneda· Aldealafuente· Aldealice· Aldealpozo· Aldealseñor· Aldehuela de Periañez· Aldehuelas, Las· Alentisque· Aliud· Almajano· Almaluez· Almarza· Almazán· Almazul· Almenar de Soria· Arancón· Arcos de Jalón· Arévalo de la Sierra· Ausejo de la Sierra· Barca· Bayubas de Abajo· Bayubas de Arriba· Beratón· Berlanga de Duero· Blacos· Bliecos· Borjabad· Borobia· Buberos· Buitrago· Burgo de Osma-Ciudad de Osma· Cabrejas del Campo· Calatañazor· Caltojar· Candilichera· Cañamaque· Carabantes· Carrascosa de Abajo· Carrascosa de la Sierra· Casarejos· Castilfrío de la Sierra· Castillejo de Robledo· Castilruiz· Centenera de Andaluz· Cerbón· Cidones· Cigudosa· Cihuela· Ciria· Cirujales del Río· Coscurita· Covalada· Cubilla· Cubo de la Solana· Cueva de Agreda· Dévanos· Deza· Duruelo de la Sierra· Escobosa de Almazán· Espeja de San Marcelino· Espejón· Estepa de San Juan· Frechilla de Almazán· Fresno de Caracena· Fuentearmegil· Fuentecambrón· Fuentecantos· Fuentelmonge· Fuentelsaz de Soria· Fuentepinilla· Fuentes de Magaña· Fuentestrún· Garray· Golmayo· Gómara· Gormaz· Herrera de Soria· Hinojosa del Campo· Langa de Duero· La· Losilla, Magaña· Maján· Matalabreras· Matamala de Almazán· Medinaceli· Miño de San Esteban· Molinos de Duero· Momblona· Monteagudo de las Vicarias· Montenegro de Cameros· Morón de Almazán· Muriel de la Fuente· Muriel Viejo· Nafra de Ucero· Narros· Navaleno· Nepas· Nolay· Noviercas· Ólvega· Oncala· Pinilla del Campo· Portillo de Soria· Póveda de Soria, La· Pozalmuro· Quintana Redonda· Quintanas de Gormaz· Quiñonera, La· Rábanos, Los· Rebollar· Recuerda· Renieblas· Reznos· Rioseco de Soria· Rollamienta· Royo, El· Salduero· San Esteban de Gormaz· San Felices San Leonardo de Yagüe· San Pedro Manrique· Santa Cruz de Yanguas· Santa María de Huerta· Santa María de las Hoyas· Serón de Nájima· Soliedra· Soria· Sotillo del Rincón· Suellacabras· Tajahuerce· Tajueco· Talveila· Tardelcuende· Taroda· Tejado· Torlengua· Torreblacos· Torrubia de Soria· Trévago· Ucero· Vadillo· Valdeavellano de Tera· Valdegeña· Valdelagua del Cerro· Valdemaluque· Valdenebro· Valdeprado· Valderrodilla· Valtajeros· Velamazán· Velilla de La Sierra· Velilla de los Ajos· Viana de Duero· Villaciervos· Villanueva de Gormaz· Villar del Ala· Villar del Campo· Villar del Río· Villares de Soria, Los· Villaseca de Arciel· Vinuesa· Vizmanos· Vozmediano· Yanguas.

5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή

5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής

Τα χαρακτηριστικά του βουτύρου «Mantequilla de Soria» συνδέονται με την παρασκευή του από γάλα προερχόμενο από αγελάδες οι οποίες τρέφονται με προϊόντα παραγόμενα σε ιδιαίτερες συνθήκες κλίματος και υψόμετρου.

Η επαρχία Soria έχει μέσο υψόμετρο 1 026 μέτρων. Είναι μία από τις επαρχίες της Meseta με το μεγαλύτερο μέσο υψόμετρο και το πιο πολυσχιδές ανάγλυφο, παράγοντες που συμβάλλουν στις εξαιρετικά δριμύεις κλιματικές συνθήκες που επικρατούν στην περιοχή.

Υπάρχουν ζώνες μέγιστου υψομέτρου, άνω των 1 500 μέτρων, όπου επικρατούν οι βοσκότοποι που είναι εκμεταλλεύσιμοι κατά τους θερινούς μήνες· ενδιάμεσες ζώνες, υψομέτρου 1 000-1 500 μέτρων, καλυμμένες κυρίως με δάση, αλλά και με βοσκοτόπους των οποίων η εκμετάλλευση γίνεται από την άνοιξη έως το φθινόπωρο· μεταβατικές ζώνες, υψομέτρου 900 έως 1 000 μέτρων, οι οποίες, λόγω του χαμηλού γεωργικού δυναμικού τους, χρησιμοποιούνται μόνο για βόσκηση καθ' όλη τη διάρκεια του έτους· και τέλος, ζώνες υψομέτρου μικρότερου των 900 μέτρων, οι οποίες προορίζονται κυρίως για καλλιέργειες. Οι συχνότερα απαντώμενες καλλιέργειες είναι τα σιτηρά και τα κτηνοτροφικά φυτά στα μη αρδευόμενα εδάφη και ο αραβόσιτος στα αρδευόμενα εδάφη των κοιλάδων χαμηλότερου υψομέτρου που βρίσκονται στο νότιο τμήμα της επαρχίας. Δεν συμπεριλαμβάνονται στη γεωγραφική περιοχή οι θερμότερες ζώνες του νότιου τμήματος της επαρχίας, οι οποίες έχουν μικρότερο υψόμετρο και δεν έχουν παράδοση παραγωγής και μεταποίησης γάλακτος.

Η παρουσία βοοειδών που βόσκουν ελεύθερα στους αγρούς είναι τυπική του τοπίου της Soria.

Η σύνθεση των βοσκοτόπων με σκληρό και ξηρό έδαφος που είναι καλυμμένοι με χαρακτηριστική χλωρίδα επηρεάζει ορισμένα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του γάλακτος, τα οποία στη συνέχεια μεταβιβάζονται στο βούτυρο.

Ο παραδοσιακός βιοτεχνικός τρόπος παρασκευής του βουτύρου με το «manzadero» (κάδη) και ο σύγχρονος τρόπος με βουτυρομηχανή ασυνεχούς λειτουργίας αποτελούν παρόμοιες μεθόδους όσον αφορά τον τρόπο συσσωμάτωσης των λιποσφαιριδίων της κρέμας. Στο «manzadero» το κτύπημα γινόταν με κίνηση του χεριού παρόμοια με την παλινδρομική κίνηση του εμβόλου έως ότου επιτευχθεί η συσσωμάτωση των λιποσφαιριδίων ενώ στη σύγχρονη βουτυρομηχανή (ασυνεχούς λειτουργίας), προκαλείται παρόμοιο αποτέλεσμα χάρη στην πίεση που ασκεί η κίνηση του κάδου.

5.2. Ιδιαιτερότητα του προϊόντος

Ο παράγοντας που διαφοροποιεί την παρασκευή αυτού του βουτύρου είναι ότι δεν προστίθεται γαλακτική ζύμη στην αρχή της φάσης ωρίμασης, αλλά μετά από τρεις έως τέσσερις ώρες, ώστε να βελτιώνεται η τελειοποίηση και να αποκτά το προϊόν ξεχωριστό χαρακτήρα.

Το σιρόπι για τον γλυκό τύπο παρασκευάζεται με βάση πολύ παλιές συνταγές και η παρουσίαση του προϊόντος διαφυλάσσει την αισθητική και τη μορφή που είχε παραδοσιακά το προϊόν.

5.3. Αιτιώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με μια συγκεκριμένη ιδιότητα, τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ)

Η ιστορία του βουτύρου «Mantequilla de Soria» πιστοποιείται από πολυάριθμες ιστορικές αναφορές. Μεταξύ αυτών περιλαμβάνονται εκτιμήσεις, αγγελίες, πληροφορίες, δεδομένα κλπ. που ξεκινούν από το 1845 και φθάνουν έως τις ημέρες μας και μαρτυρούν το γεγονός ότι το αναφερόμενο βούτυρο έχει αδιαμφισβήτητη και πλούσια ιστορία και παράδοση, λόγοι για τους οποίους η γεωγραφική του ονομασία είναι αρκετά φημισμένη και γνωστή.

Καθώς η περιοχή είναι πολύ αραιοκατοικημένη και, επομένως, η διαφημιστική προβολή της αμελητέα, η φήμη της γεωγραφικής ονομασίας δεν μπορεί παρά να αποδοθεί στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του γάλακτος και της διαδικασίας μεταποίησής του, χάρη στα οποία λαμβάνεται βούτυρο το οποίο εκτιμάται ιδιαίτερα από τους καταναλωτές.

Το ανάγλυφο της περιοχής καθορίζει τις ακραίες κλιματικές συνθήκες οι οποίες επηρεάζουν τον τύπο και τη σύνθεση των βοσκοτόπων και των καλλιεργειών που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων. Η διατροφή αυτή προσδίδει στη λιπαρή ύλη του γάλακτος τη σύνθεσή της σε λιπαρά οξέα και τις ιδιαίτερες ιδιότητές της που μεταβιβάζονται στο βούτυρο.

Εξάλλου, υπάρχει παράδοση που συνδέεται με την περιοχή, όπως η χρήση του «manzadero» και της βουτυρομηχανής ασυνεχούς λειτουργίας που αποτελούν μια ιδιαίτερη μέθοδο παρασκευής του προϊόντος, η οποία επιδρά επίσης στις ιδιότητές του.

Μια άλλη παράδοση είναι η παρασκευή γλυκού βουτύρου από απλό στα εργαστήρια ζαχαροπλαστικής, πρακτική που εφαρμόζεται αποκλειστικά στην περιοχή.

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών

[άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ⁽¹⁾]

http://www.itacyl.es/opencms_wf/opencms/informacion_al_ciudadano/calidad_alimentaria/4_condiciones_DOP/index.html

⁽¹⁾ Βλέπε υποσημείωση 3.

Δημοσίευση, βάσει του άρθρου 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2006 της Επιτροπής, του ενιαίου εγγράφου που αφορά ονομασία προέλευσης ή γεωγραφική ένδειξη καταχωρισμένη με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/96 της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου

(2014/C 188/08)

ΕΝΙΑΙΟ ΕΙΤΡΑΦΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων⁽¹⁾

«PROSCIUTTO DI SAN DANIELE»

Αριθ. ΕΚ: IT-PDO-0117-01149 – 19.08.2013

ΠΓΕ () ΠΟΠ (X)

1. Ονομασία

«Prosciutto di San Daniele»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα

Ιταλία

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου

3.1. Τύπος προϊόντος

Κλάση 1.2. Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)

3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1

Το ζαμπόν «Prosciutto di San Daniele» χαρακτηρίζεται από το εξωτερικό του σχήμα σε μορφή κιθάρας που περιλαμβάνει το ακραίο τμήμα (πόδι). Το βάρος του «Prosciutto di San Daniele», ακέραιου με κόκαλο, είναι συνήθως 8 έως 10 kg και οπωσδήποτε μεγαλύτερο των 7,5 kg. Το κρέας είναι συμπαγές, τρυφερό και ελαστικό, με λιπαρό μέρος ομοιόμορφα λευκό, στη σωστή αναλογία με το άπαχο μέρος που έχει ρόδινο και κόκκινο χρώμα, με μερικές γραμμώσεις λίπους. Η γεύση είναι ελαφρώς γλυκιά, με εντονότερη επίγευση. Έχει πλούσιο και χαρακτηριστικό άρωμα, αναλόγως της περιόδου ωρίμασης.

Το «Prosciutto di San Daniele» χαρακτηρίζεται από τις ακόλουθες χημικές παραμέτρους.

- Η υγρασία δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 57 %, ούτε μεγαλύτερη από 63 %.
- Ο λόγος της εκατοστιαίας αναλογίας χλωριούχου νατρίου προς το ποσοστό υγρασίας πρέπει να είναι τουλάχιστον 7,8 και το πολύ 11,2.
- Ο λόγος του ποσοστού υγρασίας προς την εκατοστιαία αναλογία ολικών πρωτεϊνών πρέπει να είναι τουλάχιστον 1,9 και το πολύ 2,5.
- Ο δείκτης πρωτεόλυσης (εκατοστιαία αναλογία των διαλυτών σε τριχλωροξικό οξύ - TCA- αζωτούχων κλασμάτων σε σχέση με τη συνολική περιεκτικότητα σε άζωτο) πρέπει να είναι το πολύ 31.

Οι ανωτέρω χημικές παράμετροι αναφέρονται στην εκατοστιαία σύσταση τμήματος του δικέφαλου μηριαίου μυός και καταγράφονται ακριβώς πριν την τοποθέτηση του σήματος.

Το «Prosciutto di San Daniele» μπορεί να διατίθεται στην κατανάλωση και χωρίς κόκαλο, τεμαχισμένο σε μερίδες ποικίλου σχήματος και βάρους ή σε φέτες. Όλοι οι τύποι προϊόντος φέρουν το σήμα.

3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα)

Ζώντα ζώα

Για την παραγωγή του «Prosciutto San Daniele»:

Είναι αποδεκτοί οι χοίροι, καθαρόαιμοι ή από διασταύρωση, των βασικών παραδοσιακών φυλών, Large White και Landrace, όπως έχουν βελτιωθεί στο Libro Genealogico Italiano (Ιταλικό Βιβλίο Γενεαλογίας).

⁽¹⁾ EE L 93 της 31.3.2006, σ. 12. Αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

- Είναι επίσης αποδεκτά τα ζώα της φυλής Duroc, όπως έχει βελτιωθεί στο Libro Genealogico Italiano.
- Είναι επίσης αποδεκτά ζώα άλλων φυλών, μιγάδες ή υβρίδια, εφόσον προέρχονται από προγράμματα επιλογής και διασταύρωσης που έχουν εφαρμοστεί με σκοπούς συμβατούς με αυτούς του Libro Genealogico Italiano για την παραγωγή χοίρων βαρέος τύπου.
- Αποκλείονται ωστόσο, σύμφωνα με την παράδοση, οι φορείς αντιθετικών χαρακτήρων, ιδίως αυτών που αφορούν ευαισθησία στο στρες (PSS).
- Σε κάθε περίπτωση αποκλείονται τα καθαρόαιμα ζώα των φυλών Landrace Belga, Hampshire, Pietrain, Duroc και Spotted Poland.
- Απαγορεύεται η χρησιμοποίηση ενήλικων αρσενικών και θηλυκών ζώων.
- Οι χρησιμοποιούμενοι γενετικοί τύποι πρέπει να εξασφαλίζουν την επίτευξη υψηλού βάρους με καλή απόδοση και, σε κάθε περίπτωση, μέσο βάρος ανά παρτίδα (ζων βάρος) 160 kg $\pm$ 10 %.

Νωποί μηροί

Οι μηροί των χοίρων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή του Prosciutto di San Daniele, προερχόμενοι από σφαγία βαρέος χοίρου των κλάσεων «U», «R», «O» του ενωσιακού πίνακα ταξινόμησης των σφαγίων χοίρου, πρέπει να έχουν βάρος τουλάχιστον 11 kg.

Το πάχος του λίπους του εξωτερικού τμήματος του νωπού ξακρισμένου μηρού, μετρούμενο καθέτως προς το μηριαίο οστό, με τον μηρό και την αντίστοιχη εξωτερική όψη τοποθετημένα στο οριζόντιο επίπεδο, δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 15 mm, συμπεριλαμβανομένου του δέρματος, αναλόγως του βάρους του τεμαχίου.

Αποκλείονται οι μηροί που προέρχονται από χοίρους που έχουν εκδηλώσει μυοπάθειες PSE, DFD και με εμφανή ίχνη προηγούμενων φλογώσεων και τραυματισμών.

Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία μοιρών χοίρων που έχουν σφαγεί λιγότερο από 24 και περισσότερο από 120 ώρες νωρίτερα ή έχουν καταψυχθεί.

3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης)

Πρέπει να τηρούνται συγκεκριμένοι κανόνες όσον αφορά τη χορήγηση και τη σύνθεση του σιτηρεσίου. Η τροφή χορηγείται κατά προτίμηση σε υγρή μορφή (ζωμός ή υδαρής μάζα) και, παραδοσιακά, με ορό γάλακτος.

3.5. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής

Όλα τα στάδια της επεξεργασίας του «Prosciutto di San Daniele», από το ξάκρισμα των νωπών μηρών έως την ολοκλήρωση της ωρίμασης, πρέπει να εκτελούνται εντός της κοινότητας San Daniele του Friuli, στην επαρχία Udine.

3.6. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό σε φέτες, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ.

Οι εργασίες συσκευασίας του τεμαχισμένου σε φέτες προϊόντος εκτελούνται αποκλειστικά στη γεωγραφική περιοχή παρασκευής του «Prosciutto di San Daniele».

3.7. Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση

Για το «Prosciutto di San Daniele» ισχύουν συγκεκριμένα πρότυπα ταυτοποίησης του προϊόντος, είτε στην αλυσίδα της παραγωγής (πρώτη ύλη) είτε κατά την παρασκευή του τελικού προϊόντος, είτε ακόμη κατά την παρουσίαση στο εμπόριο.

Στην αλυσίδα παραγωγής του «Prosciutto di San Daniele» προβλέπεται η εξής ακολουθία στοιχείων ταυτοποίησης του προϊόντος:

- σφραγίδα ή σφραγίδες τοποθετούμενες από τον κτηνοτρόφο·
- σφραγίδα ταυτοποίησης του σφαγίου τοποθετούμενη από το σφαγείο πάνω στους νωπούς μηρούς·
- μολυβδοσφραγίδα τοποθετούμενη στους νωπούς μηρούς με μέριμνα του παραγωγού·
- σήμα συμμόρφωσης - πυροσφραγίδα - τοποθετούμενο στο δέρμα του ζαμπόν υπό την ευθύνη και παρουσία του οργανισμού ελέγχου.

Η επισήμανση του ακέραιου «Prosciutto di San Daniele» με κόκαλο φέρει τις ακόλουθες υποχρεωτικές ενδείξεις:

- την ένδειξη «Prosciutto di San Daniele», ακολουθούμενη από την ένδειξη «denominazione di origine protetta» (προστατευόμενη ονομασία προέλευσης)·
- την έδρα της επιχείρησης παραγωγής.

Η επισήμανση του «Prosciutto di San Daniele» χωρίς κόκαλο που παρουσιάζεται ακέραιο ή τεμαχισμένο σε μερίδες και σε φέτες, πρέπει υποχρεωτικά να φέρει τις ακόλουθες υποχρεωτικές ενδείξεις:

- την ένδειξη «Prosciutto di San Daniele», ακολουθούμενη από την ένδειξη «denominazione di origine protetta» (προστατευόμενη ονομασία προέλευσης)·
- την έδρα της επιχείρησης συσκευασίας·
- την ημερομηνία παραγωγής (έναρξη της επεξεργασίας), σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες η μολυβδοσφραγίδα δεν είναι πλέον ορατή.

Οι συσκευασίες του «Prosciutto di San Daniele» σε φέτες πρέπει να εξασφαλίζουν τη γραφική αναπαραγωγή του σήματος και την ένδειξη του αριθμητικού αναγνωριστικού κωδικού του συσκευαστή.

Το ανωτέρω αναφερόμενο αναπαριστάνει αυτό που τοποθετείται στο δέρμα του ώριμου ζαμπόν και είναι το ακόλουθο:



4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής

Η παρασκευή του «Prosciutto di San Daniele» πρέπει να εκτελείται εντός της κοινότητας San Daniele του Friuli, στην επαρχία Udine.

Η γεωγραφική περιοχή εκτροφής και σφαγής των χοίρων που προορίζονται για την παραγωγή του «Prosciutto di San Daniele» συμπίπτει με το έδαφος των ακόλουθων περιφερειών: Friuli-Venezia Giulia, Veneto, Lombardia, Piemonte, Emilia Romagna, Umbria, Toscana, Marche, Abruzzo και Lazio.

5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή

5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής

Η περιοχή παραγωγής του «Prosciutto di San Daniele» τοποθετείται γεωγραφικά στο κεντρικό Friuli και αντιστοιχεί στην κοινότητα San Daniele del Friuli, που καταλαμβάνει το τμήμα κατά μήκος του ποταμού Tagliamento, μετά το οποίο αρχίζουν οι πρόποδες του ορεινού όγκου Prealpi Carniche.

Το ανάγλυφο της περιοχής καθορίζει την ιδιαίτερη διαμόρφωση του εδάφους το οποίο, όντας κυρίως και τυπικά χαλικώδες και μορενικής προέλευσης, παρουσιάζει έντονη υδροσκοπική λειτουργία και, κατά συνέπεια, μόνιμη λειτουργία στράγγισης της υγρασίας.

Το άμεσο αυτό αποτέλεσμα αλληλεπιδρά με τα ήπια ρεύματα αέρα τα οποία, κατά μήκος της κοίτης του ποταμού Tagliamento, ανέρχονται θερμά από την Αδριατική, ψύχονται σταδιακά και αναμειγνύονται απευθείας με τα ψυχρότερα που κατέρχονται από τις Άλπεις προς τα ανάντη του ίδιου ποταμού, σε ιδανική απευθείας σύνδεση με το Canale del Ferro του Tarvisano. Το αποτέλεσμα είναι ένα σταθερό μικροκλίμα που εξασφαλίζει ήπιο μόνιμο αερισμό της περιοχής ο οποίος, σε συνδυασμό με τον στραγγιστικό ρόλο του εδάφους, διαμορφώνει ένα ελάχιστο υγρό περιβάλλον, ιδανικό για την ωρίμαση των ζαμπόν. Πράγματι, δεν είναι τυχαίο ότι, χάρη σε αυτό το μικροκλίμα, οι δραστηριότητες παραγωγής του «Prosciutto di San Daniele» επικεντρώθηκαν με την πάροδο του χρόνου αποκλειστικά και μόνον στην ομώνυμη κοινότητα και, σε αυτό το πλαίσιο, αναπτύχθηκαν δεξιότητες επεξεργασίας των μηνών, οι οποίοι ιστορικά προέρχονται από χοιροτροφεία περιοχών με μεγάλη χοιροτροφική παράδοση. Μια από τις σημαντικές εργασίες που εκτελούν οι ειδικευμένοι τεχνίτες είναι το ξάκρισμα των μηνών. Η εργασία αυτή συνίσταται στην αφαίρεση από τον νωπό μηρό τμημάτων λίπους και μυός που πλεονάζουν και προσδίδει στον νωπό μηρό συγκεκριμένη μορφή, τέτοια ώστε αυτός να αποκτά, μετά την εργασία συμπίεσης, το χαρακτηριστικό σχήμα «κιάδρας». Επιπλέον, η συμπίεση στην οποία υποβάλλονται οι μηροί μετά το ξάκρισμα και την αλάτιση, ευνοεί τη διαδικασία ώσμωσης, που βελτιστοποιεί την ωρίμαση των τεμαχίων κρέατος.

5.2. Ιδιαιτερία του προϊόντος

Το «Prosciutto di San Daniele» χαρακτηρίζεται από την παρουσία του «riedino» (ποδαράκι), δηλαδή του ακραίου τμήματος του μηρού που δεν αφαιρείται, σε αντίθεση με τα περισσότερα ζαμπόν που κυκλοφορούν στην αγορά. Η διατήρηση του ποδιού κατά την επεξεργασία καθιστά το ακέραιο «Prosciutto di San Daniele» άμεσα αναγνωρίσιμο από τους καταναλωτές. Επιπλέον, το ιδιαίτερο σχήμα «κιθάρας», η λεπτή γεύση και το πλούσιο άρωμα του «Prosciutto di San Daniele» είναι χαρακτηριστικά στοιχεία του προϊόντος και συνδέονται με τις συγκεκριμένες εργασίες της διεργασίας παρασκευής, δηλαδή το ξάκρισμα και τη συμπίεση του μηρού, με χρήση μόνον θαλασσινού αλατιού που προστίθεται κατά την έναρξη της επεξεργασίας, καθώς και με τη μακρόχρονη φυσική ωρίμαση των τεμαχίων κρέατος.

5.3. Αιτιώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με μια συγκεκριμένη ιδιότητα, τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ)

Το προϊόν «Prosciutto di San Daniele» προέρχεται από τη γεωγραφική περιοχή του San Daniele του Friuli και τα χαρακτηριστικά του συνδέονται κυρίως με τη γεωγραφική περιοχή παραγωγής, συμπεριλαμβανομένων των περιβαλλοντικών και ανθρώπινων χαρακτηριστικών της.

Το ιδιαίτερο και ειδικό μικροκλίμα, που καθορίζεται από τα χαρακτηριστικά του ανάγλυφου και του εδάφους της γεωγραφικής περιοχής παραγωγής, διαμορφώνει συνθήκες κατά κανόνα σπάνιας υγρασίας και αερισμού, ιδανικές για τη διεργασία ωρίμασης των ζαμπόν και καθοριστικές για τη γεύση και το άρωμα του Prosciutto di San Daniele.

Σημαντική είναι επίσης η πείρα των ωριμαστών που χρησιμοποιούν αίδουσες ωρίμασης με πολλά παράθυρα και τοποθετούν τα ζαμπόν εγκάρσιως προς τα ρεύματα αέρα, ώστε το «Prosciutto di San Daniele» να ωριμάζει βαθμιαία και να αποκτά τα αρωματικά χαρακτηριστικά του.

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών

[Άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ⁽²⁾]

Το κείμενο των προδιαγραφών μπορεί να αναζητηθεί στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3339>

ή

απευθείας στην αρχική σελίδα του δικτυακού τόπου του Υπουργείου Πολιτικών Γεωργίας, Τροφίμων και Δασών (www.politicheagricole.it) – επιλογή «Qualità e sicurezza» (στο επάνω και δεξιά τμήμα της οθόνης) και κατόπιν «Disciplinari di Produzione prodotti DOP, IGP e STG».

⁽²⁾ Βλέπε υποσημείωση 1.

